



reface  
CS

reface  
DX

reface  
GP

reface  
YC

MINI TECLADO PORTÁTIL

Manual do Proprietário

PT

# PRECAUÇÕES

## LEIA COM ATENÇÃO ANTES DE UTILIZAR O INSTRUMENTO

Mantenha este manual em lugar seguro e à mão para referências futuras.

### Para o adaptador CA

#### **ADVERTÊNCIAS**

- Este adaptador CA foi projetado para uso exclusivo com instrumentos eletrônicos Yamaha. Não o use com nenhuma outra finalidade.
- Somente para uso em ambientes fechados. Não o use em ambientes úmidos.

#### **CUIDADO**

- Durante a configuração, verifique se a tomada CA está facilmente acessível. Se houver algum problema ou mau funcionamento, desligue a chave liga/desliga do instrumento e desconecte o adaptador CA da tomada. Quando o adaptador CA estiver conectado à tomada CA, lembre-se de que a eletricidade está passando no nível mínimo, mesmo que a chave liga/desliga esteja desligada. Se não for utilizar o instrumento por um longo período, desconecte o cabo de alimentação da tomada CA.

### Para reface CS/DX/CP/YC

#### **ADVERTÊNCIAS**

**Siga sempre as precauções básicas mencionadas abaixo para evitar ferimentos graves ou até mesmo morte por choque elétrico, curto-circuito, danos, incêndio ou outros acidentes. Essas precauções incluem, mas não estão limitadas a:**

#### **Fonte de alimentação/adaptador CA**

- Não coloque o cabo de força próximo a fontes de calor, como aquecedores ou radiadores. Também não o dobre excessivamente ou poderá danificá-lo, nem coloque objetos pesados sobre ele.
- Utilize apenas a tensão especificada como correta para o instrumento. A tensão correta está impressa na placa de identificação do instrumento.
- Use somente o adaptador especificado (página 48). A utilização do adaptador incorreto poderá danificar o instrumento ou causar superaquecimento.
- Verifique o plugue elétrico periodicamente e remova a sujeira e o pó acumulados nele.

#### **Não abra**

- Este instrumento não contém peças cuja manutenção possa ser feita pelo usuário. Não abra o instrumento nem tente desmontar ou modificar os componentes internos em hipótese alguma. Caso o instrumento não esteja funcionando de forma correta, pare de utilizá-lo imediatamente e leve-o a uma assistência técnica autorizada Yamaha.

#### **Advertência: água**

- Não exponha o instrumento à chuva, não o utilize perto de água nem em locais úmidos e não coloque sobre ele objetos (como jarros, garrafas ou copos) contendo líquidos que possam ser derramados em suas aberturas. Se algum líquido, como água, penetrar no instrumento, desligue-o imediatamente e desconecte o cabo de alimentação da tomada CA. Em seguida, leve o instrumento a uma assistência técnica autorizada Yamaha.
- Nunca conecte nem desconecte o plugue elétrico com as mãos molhadas.

#### **Advertência: incêndio**

- Não coloque objetos incandescentes, como velas, sobre a unidade. Um objeto incandescente pode cair e causar incêndio.

#### **Pilha**

- Siga estas precauções abaixo. A posição incorreta das pilhas poderá causar superaquecimento, incêndio, explosão ou vazamento da solução contida nas pilhas.
  - Não adultere nem desmonte as pilhas.
  - Nunca jogue as pilhas utilizadas no fogo.
  - Não tente recarregar pilhas que não foram projetadas para recarga.
  - Mantenha as pilhas separadas de objetos metálicos, como cordões, grampos, moedas e chaves.
  - Use somente o tipo de pilha especificado (página 48).
  - Use pilhas novas de tipo e modelo iguais e do mesmo fabricante.

- Sempre verifique se todas as pilhas estão colocadas em conformidade com as marcas +/- dos pólos.
- Quando a carga das pilhas tiver terminado ou quando o instrumento não for utilizado por um longo período, remova as pilhas do instrumento.
- Quando usar pilhas do tipo Ni-MH, siga as instruções fornecidas com as pilhas. Utilize apenas o dispositivo carregador especificado quando estiver carregando as pilhas.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças que podem engolir-las acidentalmente.
- Em caso de vazamento, evite o contato com o fluido. Em caso de contato do fluido da pilha com os olhos, a boca ou a pele, lave-os imediatamente com água e procure um médico. O fluido da pilha é corrosivo e pode causar perda de visão ou queimaduras por produtos químicos.

## **CUIDADO**

**Siga sempre as precauções básicas mencionadas abaixo para evitar que você ou outras pessoas se machuquem, bem como para evitar que ocorram avarias no instrumento ou em outros objetos. Essas precauções incluem, mas não estão limitadas a:**

### **Fonte de alimentação/adaptador CA**

- Não conecte o instrumento a uma tomada elétrica utilizando um benjamins. Isso poderá prejudicar a qualidade do som ou causar o superaquecimento da tomada.
- Ao desconectar o plugue elétrico do instrumento ou da tomada, segure sempre o próprio plugue, nunca o cabo. Se você puxar o cabo, ele poderá ser danificado.
- Remova o plugue elétrico da tomada quando o instrumento não for utilizado por um longo período ou durante tempestades elétricas.

### **Localização**

- Não deixe o instrumento em posições instáveis de onde ele pode sofrer quedas acidentais.
- Antes de mover o instrumento, remova todos os cabos conectados para evitar danos aos cabos ou ferimentos em pessoas que possam tropeçar neles.
- Ao configurar o produto, verifique se a tomada de corrente alternada (CA) pode ser acessada com facilidade. Se houver algum problema ou defeito, desligue o aparelho imediatamente e desconecte o plugue da tomada. Mesmo quando o aparelho está desligado, a eletricidade continua fluindo para o produto em um nível mínimo. Se não for utilizar o produto por um longo período, desconecte o cabo de alimentação da tomada de corrente alternada (CA).

A Yamaha não pode ser responsabilizada por danos causados pelo uso indevido ou por modificações efetuadas no instrumento nem pela perda ou destruição de dados.

Desligue sempre o instrumento quando ele não estiver sendo utilizado.

Mesmo quando a chave [ ] (Standby/On - Em espera/Ligado) esteja em modo de espera (lâmpada de energia desligada/visor desligado), a eletricidade continuará fluindo para o instrumento em um nível mínimo.

Se não for utilizar o instrumento por um longo período, desconecte o cabo de força da tomada de corrente alternada.

Descarte as pilhas usadas de acordo com os regulamentos do seu país.

### **Se você observar qualquer anormalidade**

- Quando ocorrer um dos seguintes problemas, desligue o aparelho imediatamente e desconecte o plugue elétrico da tomada. (Se você estiver usando pilhas, remova todas elas do instrumento.) Em seguida, leve o dispositivo a uma assistência técnica autorizada Yamaha.
  - O cabo de alimentação ou o plugue ficar desgastado ou danificado.
  - Ele emitir fumaça ou odores anormais.
  - Algum objeto tiver caído dentro do instrumento.
  - Houver uma perda súbita de som durante o uso do instrumento.

### **Conexões**

- Antes de conectar o instrumento a outros componentes eletrônicos, desligue todos os componentes. Antes de ligar ou desligar todos os componentes, ajuste o volume para o nível mínimo.
- Ajuste o volume de todos os componentes para o nível mínimo e aumente gradualmente os controles de volume enquanto toca o instrumento para definir o nível de audição desejado.

### **Aviso: manuseio**

- Não insira o dedo ou a mão nas aberturas do instrumento.
- Nunca insira nem deixe cair papel, objetos metálicos ou outros objetos nas aberturas do painel. Isso poderia causar dano físico a você e a outras pessoas, ao instrumento ou outro equipamento, ou falha operacional.
- Não apoie o corpo nem coloque objetos pesados sobre o instrumento. Além disso, não pressione os botões, as chaves nem os conectores com muita força.
- Não utilize o instrumento/dispositivo ou os fones de ouvido por um longo período com volume alto ou desconfortável, pois isso pode causar a perda permanente da audição. Se você apresentar algum problema de audição ou zumbido no ouvido, procure um médico.

## OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

**ADVARSEL:** Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

**VAROITUS:** Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

## Informações para utilizadores sobre a recolha e eliminação de equipamentos obsoletos e de pilhas usadas



Estes símbolos, exibidos nos produtos, na embalagem e/ou nos documentos acompanhantes, significam que as pilhas e os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser misturados com os resíduos urbanos.

Para um tratamento, recuperação e reciclagem adequados de produtos obsoletos e pilhas usadas, os mesmos devem ser colocados em pontos de recolha próprios para o efeito, de acordo com a legislação nacional em vigor e com as Diretivas 2002/96/CE e 2006/66/CE.

A eliminação correta destes produtos e pilhas ajuda a salvaguardar recursos valiosos e a evitar potenciais efeitos nocivos para a saúde humana e para o ambiente que, caso contrário, poderiam ocorrer devido ao manuseamento inadequado dos resíduos.

Para obter mais informações sobre a recolha e a reciclagem de produtos obsoletos e de pilhas, entre em contato com as autoridades locais, com o serviço de recolha e de tratamento de resíduos ou com o ponto de venda onde os artigos foram adquiridos.



### [Para utilizadores empresariais da União Europeia]

Se pretender eliminar equipamento elétrico ou eletrónico, entre em contato com o seu distribuidor ou fornecedor para obter mais informações.



### [Informações sobre a eliminação em países fora da União Europeia]

Estes símbolos só são válidos na União Europeia. Se pretender eliminar estes artigos, entre em contato com as autoridades locais ou com o seu fornecedor e informe-se sobre o método de eliminação correto.

**Cd**

### Nota para os símbolos de pilhas (dois exemplos de símbolos na parte inferior):

Este símbolo pode ser usado em combinação com um símbolo químico. Nesse caso, terá de proceder em conformidade com os requisitos estabelecidos na Diretiva relativa ao elemento químico em questão.

(weee\_battery\_eu\_pt\_01a)

## Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)



## AVISO

Para evitar a possibilidade de mau funcionamento/ danos no produto, danos aos dados ou a outras propriedades, obedeça aos avisos abaixo.

### ■ Manuseio

- Não use o instrumento próximo a aparelhos elétricos, como televisores, rádios, equipamentos estéreo e telefones celulares, entre outros. Caso contrário, o instrumento, o televisor ou o rádio pode gerar ruído. Quando você usar o instrumento com um aplicativo no seu iPad ou iPhone, convém definir o “Modo Avião” como “ATIVADO” nesse dispositivo para evitar o ruído causado pela comunicação.
- Não exponha o instrumento a poeira excessiva, a vibrações, nem a calor ou frio extremo (por exemplo, não o deixe exposto à luz solar direta, próximo a um aquecedor ou dentro do carro durante o dia) para evitar a possibilidade de deformações no painel, danos nos componentes internos ou operação instável.
- Não coloque objetos de vinil, plástico ou borracha sobre o instrumento, pois isso pode alterar a coloração do painel ou do teclado.

### ■ Manutenção

- Ao limpar o instrumento, use um pano macio e seco. Não use tiner, solventes, álcool, soluções de limpeza nem panos de limpeza com produtos químicos.

### ■ Gravação de dados

- As configurações de teclado (página 41) são armazenadas automaticamente. Porém, é preciso observar que dados armazenados podem ser perdidos em caso de mau funcionamento, operação incorreta e semelhantes.
- As frases de loop gravadas no reface CS e no reface DX não podem ser armazenadas.
- reface DX
  - Configurações de voz:  
Se os dados de configuração de voz não forem armazenados, eles serão perdidos quando o instrumento for desligado, manualmente ou pela função de desligamento automático (página 8).
  - Configurações de MIDI e sistema:  
As configurações de MIDI e sistema serão perdidas se o instrumento for desligado, manualmente ou pela função de desligamento automático, sem mudar a tela inicialmente. Também é preciso observar que dados armazenados podem ser perdidos em caso de mau funcionamento, operação incorreta e semelhantes.

## Informações

### ■ Sobre direitos autorais

- A cópia dos dados musicais disponíveis comercialmente inclusive, mas sem se limitar a dados MIDI e/ou dados de áudio, é estritamente proibida, exceto para uso pessoal.
- Este produto reúne e inclui conteúdo cujos direitos autorais são de propriedade da Yamaha ou cuja licença para uso de direitos autorais de terceiros foi concedida à Yamaha. De acordo com as leis de direitos autorais e outras leis relevantes, você NÃO pode distribuir itens de mídia nos quais esse conteúdo tenha sido salvo ou gravado em estado praticamente idêntico ou muito semelhante ao conteúdo no produto.
  - \* O conteúdo descrito acima inclui um programa de computador, dados de estilo de acompanhamento, dados MIDI, dados WAVE, dados de gravação de voz, uma partitura, dados de partitura, etc.
  - \* Você tem autorização para distribuir itens de mídia nos quais as suas apresentações ou produções musicais usando esse conteúdo tenham sido gravadas e, nesses casos, a permissão da Yamaha Corporation não é necessária.

### ■ Sobre este manual

- As ilustrações mostradas neste manual têm apenas fins instrutivos e podem apresentar diferenças em relação às exibidas no seu instrumento.
- Apple, iTunes, Mac, Macintosh, iPhone e iPad são marcas comerciais da Apple Inc., registradas nos Estados Unidos e em outros países.
- Os nomes das empresas e dos produtos neste manual são as marcas comerciais ou marcas comerciais registradas de suas respectivas empresas.
- Os nomes de botões, terminais e semelhantes dos painéis dianteiro e traseiro do instrumento estão entre [ ] (colchetes).
- Algumas seções deste manual se referem a reface CS, reface DX, reface CP e reface YC como “CS”, “DX”, “CP” e “YC”, respectivamente.

O número de modelo, número de série, requisitos de energia, etc. podem ser encontrados na placa de nome, que está na parte inferior da unidade. Anote-o no espaço reservado abaixo e guarde este manual como registro de compra permanente para auxiliar na identificação do produto em caso de roubo.

**N° do modelo**

---

**N° de série**

---

(bottom\_pt\_01)

## Boas-vindas

Agradecemos a compra de um sintetizador reface Yamaha. Este manual aborda todos os quatro modelos reface, mais precisamente, reface CS, reface DX, reface CP e reface YC.

Para aproveitar ao máximo o seu novo instrumento, confirme seu modelo e leia este manual com atenção. Além disso, guarde este manual em um local seguro de maneira que você consultá-lo sempre que necessário.

## Conteúdo da embalagem

- Manual do proprietário
- adaptador CA (Pode não estar incluído, dependendo da sua área. Consulte o seu fornecedor Yamaha.)
- cabo multicoaxial MIDI (miniDIN para MIDI IN/OUT)

### ■ manuais digitais (PDF)

Além deste Manual do proprietário, os manuais a seguir estão disponíveis em formato digital para este instrumento.

- Manual de referência
- MIDI Reference (Referência MIDI)
- iPhone/iPad Connection Manual (Manual de conexão do iPhone/iPad)

Os manuais em formato digital listados acima podem ser obtidos na página da Web de downloads da Yamaha. Para isso, vá até a página da Web usando o URL a seguir, digite “reface” ou “iPhone/iPad” no campo “Nome de Modelo” e clique em “Procurar”.

Yamaha Downloads: <http://download.yamaha.com/>

Você precisará do Adobe Reader® instalado no seu computador para ver arquivos pdf. A versão mais nova pode ser baixada gratuitamente no site da Adobe.

## Características principais

- Gerador de tom desenvolvido especialmente de um instrumento musical totalmente qualificado e um miniteclado HQ integrado em um corpo compacto.
- Alto-falantes embutidos e suporte para pilhas de maneira que você possa fazer música facilmente a qualquer hora e em qualquer lugar.

### reface CS

- sons de sintetizador genuínos produzidos por uma modelagem física analógica (o gerador de tom AN)
- interface do usuário com controles deslizantes para controle direto e intuitivo
- quatro efeitos potentes, versáteis, embutidos
- Phrase Looper para novas formas de expressão musical

### reface CP

- seis sons de teclado clássicos
- efeitos vintage cuidadosamente selecionados podem ser integrados aos sons de teclado para uma diversidade sônica ainda maior
- aparência retrô única tanto em termos de design quanto em termos de controle

### reface DX

- gerador de tom FM com um novo processo de realimentação
- seção FM cuidadosamente projetada facilita a síntese FM, mesmo para o iniciante
- dois compartimentos, cada um contendo um dos sete efeitos poderosos e versáteis
- Phrase Looper para novas formas de expressão musical

### reface YC

- cinco sons de órgão vintage produzidos por um gerador de tom de flautas do órgão
- síntese aditiva como órgão possibilitada por controles deslizantes FOOTAGE
- controle intuitivo do efeito de alto-falante giratório usando-se a alavanca ROTARY SPEED

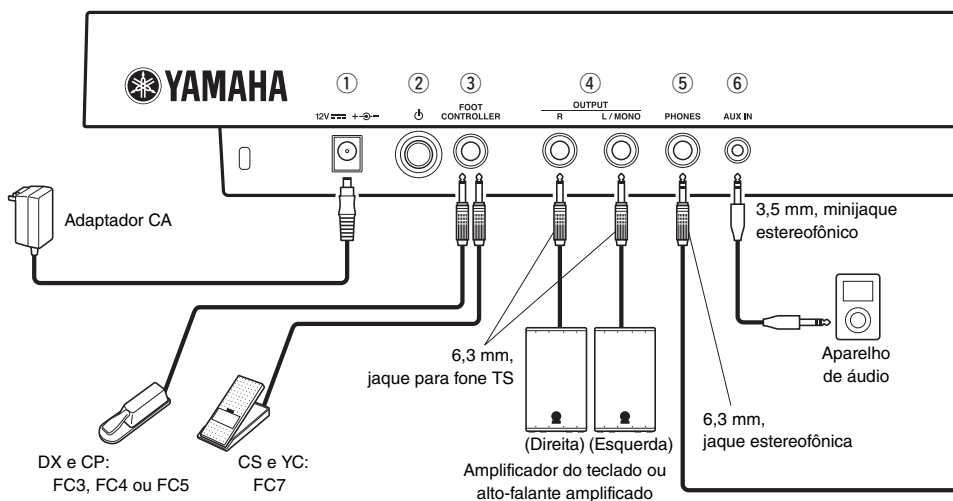
# Conteúdo

<u>reface CS</u>	Funções dos componentes do painel frontal ..... 10 Como usar o Phrase Looper ..... 14	CS
<u>reface DX</u>	Funções dos componentes do painel frontal ..... 16 Como usar o Phrase Looper ..... 24	DX
<u>reface CP</u>	Funções dos componentes do painel frontal ..... 26 Exemplos de configuração da voz..... 30	CP
<u>reface YC</u>	Funções dos componentes do painel frontal ..... 32 Exemplos de configuração da voz..... 35	YC

<b>PRECAUÇÕES</b> .....	S-1
<b>Boas-vindas</b> .....	2
<b>Conteúdo da embalagem</b> .....	2
<b>Características principais</b> .....	2
<b>Funções dos componentes do painel traseiro</b> .....	4
<b>Como ligar e desligar</b> .....	6
Como usar o adaptador CA.....	6
Como usar com pilhas.....	7
Como ligar .....	8
Como desligar .....	8
Desligamento automático.....	8

<b>Conexão a outros dispositivos</b> ... 36	
Conexão a um dispositivo MIDI.....	36
Conexão de um computador .....	37
Precauções ao usar o terminal [USB].....	39
Driver Yamaha USB-MIDI.....	39
Conexão a um iPhone ou iPad.....	39
<b>Redefinição das configurações padrão de fábrica</b>	
<b>(Redefinição de fábrica) .....</b>	<b>40</b>
Como usar a função Redefinição de fábrica.....	40
<b>Apêndice</b> .....	<b>41</b>
Configurações do teclado.....	41
Mensagens do reface DX.....	45
Solução de problemas.....	46
Especificações.....	48
Índice .....	49

# Funções dos componentes do painel traseiro



## ① Jaque DC IN (página 6)

Para conexão do adaptador CA incluído.

## ② [ ] Chave (Standby/ligado) (página 8)

Para colocar o instrumento em standby ( ) ou ligá-lo ( ).

## ③ Jaque [FOOT CONTROLLER] ou [SUSTAIN]

### ● reface CS e reface YC:

Para conexão de um controlador de pedal vendido separadamente (FC7) para ajustar o volume.

### ● reface DX:

Para conexão de um pedal vendido separadamente (FC4 ou FC5) para dar sustentação. As notas tocadas enquanto o pedal estiver acionado serão sustentadas por mais tempo do que o normal depois que você soltar as teclas correspondentes. Quando um pedal FC3 vendido separadamente está conectado, as mensagens MIDI da posição de meia sustentação podem ser transmitidas para qualquer outro dispositivo MIDI ou computador conectado. Para isso, mude "SUSTAIN" na tela de configurações do sistema do instrumento para "FC3". Perceba que os sons desse instrumento não são afetados pelo efeito de meia sustentação.

### ● reface CP:

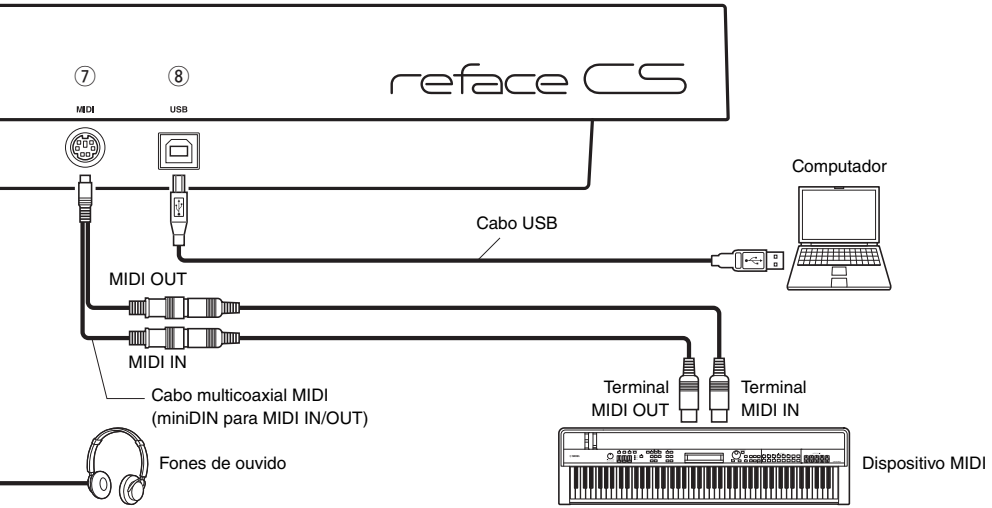
Quando um pedal vendido separadamente (FC3)   conectado, um efeito de sustentação correspondente   posição de meia sustentação pode ser aplicado. As notas tocadas enquanto o pedal estiver acionado serão sustentadas por mais tempo do que o normal depois que você soltar as teclas correspondentes. O nível em que o pedal é aplicado controlar  a duração da sustentação.

Além disso, quando um pedal vendido separadamente (FC4 ou FC5)   conectado, um efeito de sustentação não relacionado à posição de meia sustentação pode ser aplicado. Nesse caso, ligue o instrumento pressionando o botão liga/desliga enquanto mant m a tecla G2 pressionada no teclado. Várias lâmpadas no painel frontal piscarão, e a configuração do pedal do instrumento mudará para "FC4/5". Consulte a página 41 para obter detalhes.

Neste manual, o termo "FC3" se refere ao FC3 e a todos os demais produtos equivalentes, como o FC3A.

Neste manual, o termo "FC4" se refere ao FC4 e a todos os demais produtos equivalentes, como o FC4A.

A ilustração mostra um reface CS, mas se aplica a todos os modelos.



#### ④ Jaques OUTPUT [R]/[L/MONO]

Para conexão de amplificadores de teclado ou alto-falantes amplificados. A saída desses jaques estéreo padrão é idêntica à dos alto-falantes embutidos do instrumento. Caso seja necessária saída monofônica, apenas o jaque [L/MONO] deve ser conectado.

#### ⑤ Jaque [PHONES]

Para conexão de um par de fones de ouvido estéreo com um plugue estéreo padrão (6,3 mm). Se quiser conectar fones de ouvido ou headphones com um plugue estéreo mini (3,5 mm) a este instrumento, você precisará usar um adaptador de 3,5 mm para 6,3 mm.

Os alto-falantes embutidos do instrumento deixam de produzir som automaticamente quando os fones de ouvido são conectados a esse jaque. Porém, os jaques OUTPUT continuarão produzindo o mesmo som do jaque [PHONES].

#### ⚠ CUIDADO

**Para evitar a perda da audição, evite usar fones de ouvido em volumes muito altos por longos períodos.**

#### ⑥ Jaque [AUX IN]

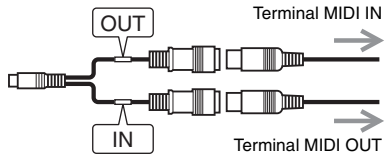
Para conectar outro equipamento de áudio. A saída do som pelo equipamento de áudio conectado pode se misturar à saída deste instrumento.

#### OBSERVAÇÃO

Ajuste o volume do equipamento de áudio conectado para equilibrar os volumes dos dois dispositivos.

#### ⑦ Terminal [MIDI] (página 36)

Para conexão de outros dispositivos MIDI por meio do cabo multicoaxial MIDI e dos cabos MIDI padrão (vendidos separadamente). As mensagens MIDI podem ser transmitidas e recebidas por meio deste terminal.



#### ⑧ Terminal [USB] (página 39)

Para conexão de um computador ou de um dispositivo inteligente como um iPhone ou um iPad usando-se um cabo USB 1.1 ou 2.0. As mensagens MIDI podem ser transmitidas e recebidas por meio deste terminal. Consulte “Precauções ao usar o terminal [USB]” (página 39) para ver detalhes.

#### OBSERVAÇÃO

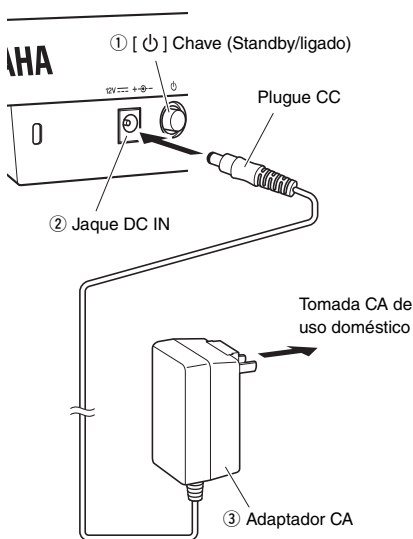
Para ver detalhes de como conectar um iPhone ou um iPad, consulte o “Manual de conexão do iPhone/iPad”, disponível no site da Yamaha.

# Como ligar e desligar

Este instrumento pode ser ligado usando-se um adaptador CA ou pilhas.

## Como usar o adaptador CA

- 1 Verifique se a chave [⏻] (Standby/ligado) está colocada na condição standby (⏻).
- 2 Insira o plugue CC do adaptador CA no jaque DC IN do instrumento.
- 3 Conecte o adaptador CA a uma tomada CA de uso doméstico.

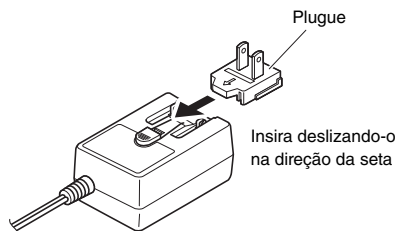


### OBSERVAÇÃO

- Ao desconectar o adaptador CA, desligue o instrumento e realize este procedimento na ordem inversa.
- Se estiver conectado, o adaptador CA será usado para ligar o instrumento, independentemente de conter ou não pilhas.
- Não insira ou remova o plugue CC com a chave [⏻] (Standby/ligado) colocada na posição Ligado (⏻). Não seguir essa precaução pode causar o mau funcionamento.

### ⚠ ADVERTÊNCIAS

- Use apenas o adaptador CA correto (página 48). O uso de outros adaptadores pode danificar o instrumento, fazê-lo superaquecer ou criar um risco de incêndio. Nesse caso, a garantia do produto será anulada imediatamente, mesmo que o período de garantia ainda não tenha expirado.
- Verifique se o adaptador CA incluído está conectado a uma tomada na tensão correta.
- Caso o seu adaptador CA tenha um plugue removível, use-o sempre e o guarde com o plugue conectado. A inserção apenas da seção do plugue em uma tomada pode causar choque elétrico ou criar um risco de incêndio.
- Caso o plugue se desprenda do seu adaptador CA, recoloque-o até ouvir o clique do encaixe, tomando cuidado para evitar tocar em qualquer peça metálica interna. Também verifique se nenhum objeto estranho entrou no adaptador CA. Deixar de observar essa precaução pode causar choque elétrico, curto circuito ou mau funcionamento.



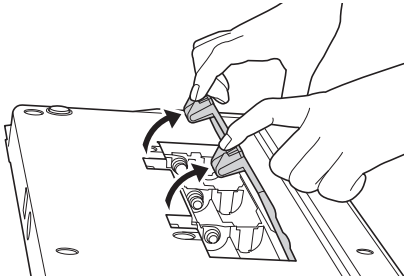
### ⚠ CUIDADO

Se você notar algo de errado ao usar este instrumento nas proximidades de uma tomada, desligue-o imediatamente e remova o plugue da tomada de parede.

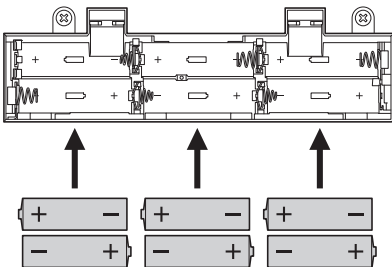
## Como usar com pilhas

Podem ser usadas pilhas alcalinas do tipo AA de zinco-carbono ou recarregáveis de níquel-hidreto metálico para alimentar este instrumento. Porém, determinados modos de uso podem consumir muita energia e, assim, recomendamos que você use pilhas alcalinas ou recarregáveis.

- ① Verifique se o instrumento está desligado.
- ② Coloque o instrumento virado para cima sobre um pano macio ou semelhante e remova a tampa das pilhas.



- ③ Insira seis pilhas. Ao fazer isso, não se esqueça de observar as indicações de polaridade na ilustração a seguir.



- ④ Feche a tampa das pilhas.

### AVISO

- Se você conectar ou desconectar a alimentação CA enquanto este instrumento estiver ligado usando as pilhas, ele poderá se desligar. Qualquer dado que estiver sendo gravado ou que ainda não tiver sido armazenado será perdido em um caso desses.
- Recomendamos que você substitua as pilhas gastas assim que possível. Quando as pilhas se desgastam, o volume de saída pode diminuir, a qualidade do som pode se deteriorar ou o instrumento pode não conseguir funcionar corretamente. Nesse caso, todas as pilhas devem ser substituídas (se não recarregáveis) ou recarregadas (se recarregáveis).
- Se você estiver usando pilhas recarregáveis e as lâmpadas piscarem ou uma mensagem for exibida indicando que elas estão descarregadas, recarregue as pilhas imediatamente. O uso contínuo de pilhas recarregáveis nessa condição poderá reduzir sua vida útil.

### OBSERVAÇÃO

- Não se esqueça de usar um carregador dedicado com pilhas recarregáveis. Este instrumento não recarrega pilhas.
- Se o adaptador CA estiver conectado a este instrumento enquanto tiver pilhas, este usará a alimentação do adaptador.

O instrumento se comporta dessa forma quando suas pilhas estão desgastadas.

#### ● reface CS

A lâmpada OSC piscará.

#### ● reface DX

A mensagem "Battery Low!" ("Pilha fraca!") será exibida na tela.

#### ● reface CP

A lâmpada TYPE piscará.

#### ● reface YC

A lâmpada WAVE piscará.

## Como ligar

---

- ① Mova o controle deslizante [VOLUME] ou [VOL] todo para baixo a fim de diminuir o volume de saída. Se houver alto-falantes ou outro equipamento qualquer, como um teclado, conectado, também diminua o volume todo desses dispositivos.
- ② Pressione a chave [⏻] (Standby/ligado), localizada no painel traseiro do instrumento, para colocá-lo na posição Ligado (■).
  - **reface CS, reface CP e reface YC**  
Várias lâmpadas acenderão no painel frontal.
  - **reface DX**  
O visor ligará.
- ③ Ligue todos os alto-falantes ou outros equipamentos, como um teclado.

Aumente lentamente o volume enquanto toca o teclado para confirmar o volume do instrumento.

## Como desligar

---

- ① Abaixar todo o volume deste instrumento e de qualquer outro equipamento conectado.
- ② Desligue os outros equipamentos.
- ③ Pressione a chave [⏻] (Standby/ligado), localizada no painel traseiro do instrumento, para colocá-lo na posição Standby (■).

### ⚠ CUIDADO

Este instrumento continua carregado e consome uma pequena quantidade de energia mesmo quando desligado. Não se esqueça de desligar o adaptador da tomada CA durante tempestades elétricas ou se o instrumento não for usado por um longo período. Além disso, as pilhas devem ser removidas do instrumento em casos assim.

## AVISO

- **reface CS:**  
As frases em loop serão perdidas quando o instrumento for desligado.
- **reface DX:**  
As frases em loop e todas as configurações de parâmetro ainda não armazenadas serão perdidas quando o instrumento for desligado.

## Desligamento automático

---

Este instrumento conta com uma função Desligamento automático que ajuda a economizar energia caso você se esqueça de desligá-lo. Essa função desligará automaticamente o instrumento depois de 30 minutos de inatividade. A configuração do Desligamento automático é mantida quando o instrumento é desligado. Se este instrumento estiver conectado a outros equipamentos, como amplificadores, alto-falantes ou um computador, mas você não quiser usá-lo por algum tempo, será recomendável desligar todos os dispositivos conforme descrito em seus manuais do proprietário. Isso elimina o risco de danos a outros equipamentos. Se você não quiser que o instrumento seja desligado automaticamente quando estiver conectado a outro equipamento, desative a função Desligamento automático.

## AVISO

- **Em determinados modos de operação, a função Desligamento automático não desligará o instrumento quando tiverem passado 30 minutos. Portanto, recomendamos que você sempre desligue o instrumento manualmente quando terminar de usá-lo.**
- **Apenas reface DX:**  
Quando o instrumento for desligado pela função Desligamento automático, todas as configurações de voz ainda não armazenadas serão perdidas.

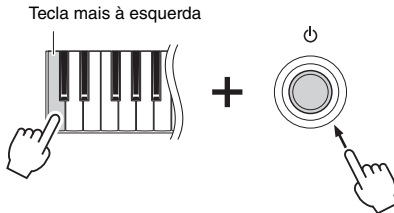
## OBSERVAÇÃO

Para religar o instrumento depois de ele ter sido desligado pela função Desligamento automático, pressione a chave [⏻] (Standby/ligado) uma vez para recolocá-la na posição Standby e, em seguida, pressione-a novamente para colocá-la na posição Ligado.



## ■ Desativação da função Desligamento automático

- ① Verifique se o instrumento está desligado.
- ② Mantendo a tecla mais à esquerda do teclado pressionada, ligue o instrumento.



### ● reface CS, reface CP e reface YC

Várias lâmpadas piscarão no painel frontal.

### ● reface DX

A mensagem “Auto power off disabled” (“Desligamento automático desativado”) será exibida na tela.

- ③ Quando as lâmpadas param de piscar ou a mensagem deixar de ser exibida, tire o seu dedo do teclado.

### ● reface DX:

A função Desligamento automático também pode ser desativada usando-se o botão [FUNCTION].

- ① Selecione a tela System Settings (Configurações do sistema) pressionando o botão [FUNCTION].
- ② Toque na chave mais à esquerda na seção DATA ENTRY. A configuração “ON” do parâmetro “AUTO P.OFF” à esquerda da tela mudará para “off”.

## ■ Ativação da função Desligamento automático

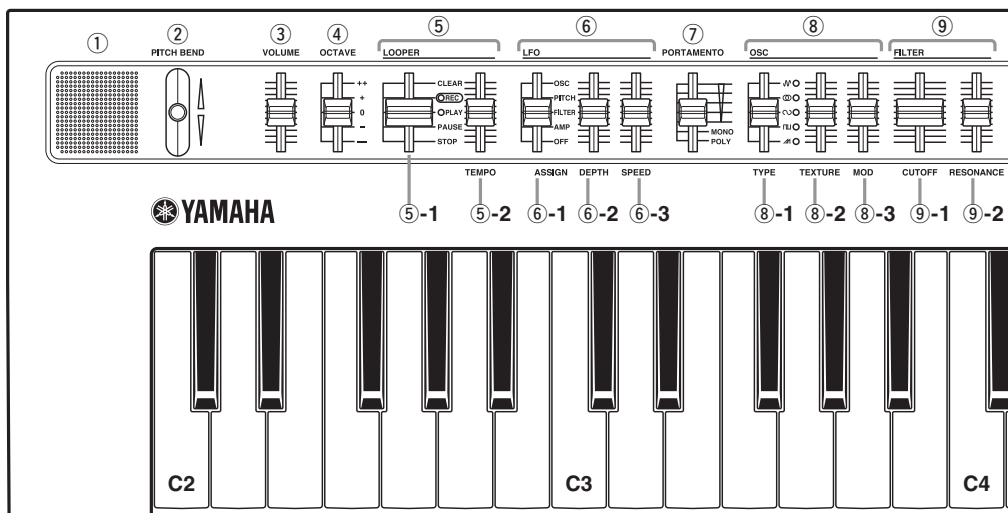
Para ativar a função Desligamento automático depois de ser desativada, faça uma redefinição de fábrica. Para ver detalhes, consulte “Redefinição das configurações padrão de fábrica (Redefinição de fábrica)” (página 40).

### ● reface DX:

A função Desligamento automático também pode ser ativada usando-se o botão [FUNCTION].

- ① Selecione a tela System Settings (Configurações do sistema) pressionando o botão [FUNCTION].
- ② Toque na chave mais à esquerda na seção DATA ENTRY. A configuração “off” do parâmetro “AUTO P.OFF” à esquerda da tela mudará para “ON”.

# Funções dos componentes do painel frontal



## ① Alto-falantes embutidos

Para reprodução dos sons do instrumento. Caso você não queira que o som seja reproduzido por esses alto-falantes, ligue o instrumento mantendo a tecla D2 pressionada no teclado. Consulte a página 41 para ver detalhes. Nenhum som será reproduzido pelos alto-falantes embutidos quando os fones de ouvido estiverem conectados.

## ② Controle [PITCH BEND]

Para variar suavemente a afinação do instrumento. A afinação sobe quando você move o controle para cima e desce quando move o controle para baixo. Mudando a direção na qual as afinações de nota são alteradas pelo controle [PITCH BEND], você pode produzir efeitos como o de um bend em notas de um violão ao tocar o reface CS como uma keytar. A inversão do intervalo da curva de afinação sobe a afinação quando você move o controle para baixo e desce quando você move o controle para cima. Para ver detalhes, consulte “Configurações do teclado” (página 41).

## ③ Controle deslizante [VOLUME]

Para ajuste do volume geral do instrumento. Quando você mover o controle deslizante para cima, o som reproduzido pelos alto-falantes embutidos, pelos jacks OUTPUT [R]/[L/MONO] e pelo jack [PHONES] ficará mais alto.

## ④ Controle deslizante [OCTAVE]

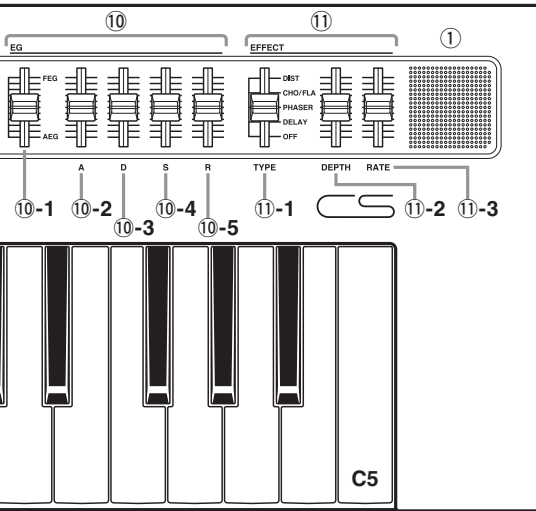
Para transposição do teclado em unidades de 1 oitava. Por exemplo, quando ajustada em “+”, a nota C4 será produzida quando você tocar C3 no teclado (veja a ilustração acima). As configurações disponíveis são “++” (2 oitavas acima), “+” (1 oitava acima), “0” (sem mudança na afinação), “-” (1 oitava abaixo) e “--” (2 oitavas abaixo).

## ⑤ Seção LOOPER

Para operação do Phrase Looper, que pode gravar e reproduzir várias frases em loop sobrepostas. É possível gravar temporariamente frases com até 2.000 notas ou dez minutos a 120 BPM como dados MIDI usando-se essa seção. Para ver detalhes de como usar o Phrase Looper, consulte a página 14.

### OBSERVAÇÃO

- Quando você desligar o instrumento, todas as frases em loop gravadas no Phrase Looper serão perdidas.
- Caso o número total de notas produzidas simultaneamente pelo Phrase Looper e pelo toque ao teclado exceda oito, as anteriores deixam de ser reproduzidas (é dada prioridade para as mais novas).



**5-1. Controle deslizante LOOPER**

<b>CLEAR</b>	Exclui frases em loop gravadas.
<b>REC</b>	<b>Durante a gravação da primeira frase:</b> Coloca o Phrase Looper no modo Recording Standby. A gravação começará assim que você tocar o teclado com REC selecionado.
	<b>Durante a gravação da segunda frase e das subsequentes (overdub):</b> A gravação começará assim que você mover o controle deslizante para a posição REC.
<b>PLAY</b>	Começa a reprodução. Quando você alterna de REC para PLAY, a gravação para e começa a reprodução das frases em loop gravadas. Quando você alternar de PAUSE para PLAY, a reprodução do loop começará na próxima batida. Quando você alternar de STOP para PLAY, a reprodução começará no início do loop.
<b>PAUSE</b>	Quando você alternar de PLAY para PAUSE, a reprodução em loop será pausada.
<b>STOP</b>	Para a reprodução.

**5-2. Controle deslizante [TEMPO]**

Para o ajuste do tempo da reprodução em loop. Quando o controle deslizante estiver mais baixo, o tempo será 30 BPM; quando estiver mais alto, ele será 300 BPM.

**6 Seção LFO**

Para ajuste da configuração do LFO (Low Frequency Oscillator, Oscilador de baixa frequência).

**6-1. Controle deslizante [ASSIGN]**

Para seleção do que modular com o LFO.

<b>OSC (oscilador)</b>	O parâmetro exclusivo do oscilador será modulado. Os parâmetros reais modulados dependem da configuração do controle deslizante OSC [TYPE].
<b>PITCH</b>	A afinação do oscilador será modulada.
<b>FILTER</b>	A frequência de corte do filtro será modulada.
<b>AMP</b>	O volume do oscilador será modulado.
<b>OFF</b>	O LFO não surte efeito.

**6-2. Controle deslizante [DEPTH]**

Para ajuste da profundidade do LFO (o nível até o qual ele surte efeito).

**6-3. Controle deslizante [SPEED]**

Para alteração da taxa do LFO (ou frequência operacional).

**7 Controle deslizante [PORTAMENTO]**

Para configuração do tempo de portamento e do modo de toque de todo o instrumento.

	Coloca o instrumento no modo Monophonic e ajusta o tempo de portamento.
<b>MONO</b>	Coloca o instrumento no modo Monophonic.
<b>POLY</b>	Coloca o instrumento no modo Polyphonic. O portamento não será aplicado.

### 8 Seção OSC (oscilador)

Para configuração dos osciladores. É possível criar uma voz usando-se os três controles deslizantes nessa seção. Além disso, a voz pode ser ainda mais modificada configurando-se o controle deslizante [ASSIGN] da seção LFO (6-1) como “OSC” e ajustando-se os controles deslizantes [DEPTH] e [SPEED].

- 8-1. Controle deslizante [TYPE]
- 8-2. Controle deslizante [TEXTURE]
- 8-3. Controle deslizante [MOD] (modulação)

\* As linhas “LFO (OSC)” nas tabelas a seguir indicam o que pode ser feito quando a seção LFO está definida como “OSC”.

<b>M (Multicurva)</b>	
<b>Descrição</b>	Produz uma voz de sintetizador básica usando ondas dente de serra. Várias ondas dente de serra podem ser sobrepostas em camadas para criar vozes mais espessas, ou um “suboscilador” tocando 1 oitava abaixo pode ser adicionado para deixar o som mais encorpado.
[TEXTURE]	Adiciona um suboscilador para encorpar o som.
[MOD]	Sobrepe várias ondas dente de serra em camadas para criar um som mais espesso, ondulado.
LFO (OSC)	O LFO modula a afinação do oscilador. Isso não afeta o suboscilador.
<b>Modo de uso</b>	Ideal para a criação de blocos de trance, graves de techno e outros sons semelhantes.
<b>P (Pulso)</b>	
<b>Descrição</b>	Produz uma voz de sintetizador básica usando ondas quadradas. Duas ondas quadradas com afinações diferentes podem ser sobrepostas em camadas para deixar o som mais complexo.
[TEXTURE]	Altera a afinação da segunda onda quadrada.
[MOD]	Altera a largura do pulso. Subir o controle deslizante produz um som mais fino, único.
LFO (OSC)	O LFO modula a largura do pulso. Isso possibilita a criação de um efeito único conhecido como “modulação por largura de pulso”.
<b>Modo de uso</b>	Ideal para a criação de passagens principais, blocos, graves de sintetizador e outros sons semelhantes.

<b>S (Sincronização do oscilador)</b>	
<b>Descrição</b>	Produz vozes com dois osciladores (OSC1 e OSC2), com OSC2 travado sincronizado com OSC1. É possível gerar harmônicos intensos alterando-se a afinação e o tom de OSC2, o que possibilita criar sons extremamente incríveis, únicos.
[TEXTURE]	Altera a afinação e o tom de OSC2. Isso deixa os harmônicos gerados mais melódiosos.
[MOD]	Define o nível em que a afinação OSC2 é alterada.
LFO (OSC)	O LFO modula a afinação OSC2.
<b>Modo de uso</b>	Ideal para vozes principais usadas para fazer solos e outros sons semelhantes.
<b>A (Modulação de anel)</b>	
<b>Descrição</b>	Produz vozes multiplicando-se os sinais de dois osciladores (OSC1 e OSC2). É possível criar vozes metálicas sem distinção de afinação alterando-se as afinações dos osciladores.
[TEXTURE]	Altera a afinação de OSC1.
[MOD]	Altera a afinação de OSC2.
LFO (OSC)	O LFO modula a afinação OSC2.
<b>Modo de uso</b>	Ideal para graves extremos e efeitos sonoros.
<b>F (Modulação de frequência)</b>	
<b>Descrição</b>	Produz vozes com dois osciladores (OSC1 e OSC2), com a frequência de OSC1 modulada por OSC2. Isso possibilita criar vozes com harmônicos intensos como os do Yamaha DX7 e de outros sintetizadores FM.
[TEXTURE]	Define o nível em que a modulação é aplicada.
[MOD]	Altera a afinação do oscilador de modulação (OSC2).
LFO (OSC)	O LFO pode modular o nível em que a modulação de frequência é aplicada.
<b>Modo de uso</b>	Ideal para passagens principais, vozes processadas por sintetizador e efeitos sonoros. Com o controle deslizante [MOD] todo para cima, os sons do ruído e da caixa clara eletrônica também podem ser criados.

**9 Seção FILTER**

Para configuração do filtro.

**9-1. Controle deslizante [CUTOFF]**

Para definir a frequência de corte do filtro passa-baixas (LPF; 24 dB por oitava). O som pode ficar mais agudo movendo-se o controle deslizante para cima ou mais grave, movendo-o para baixo.

**9-2. Controle deslizante [RESONANCE]**

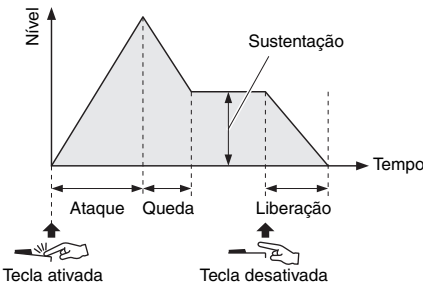
Para configuração da ressonância, que altera a característica do som. Esse efeito pode ter mais destaque movendo-se o controle deslizante para cima e menos destaque movendo-o para baixo.

**AVISO**

Tenha muito cuidado quando diminuir a frequência de corte em uma configuração de alta ressonância. Essa ação poderá danificar os alto-falantes.

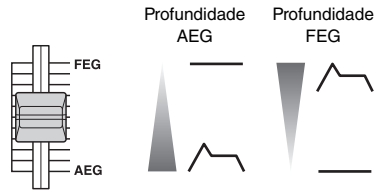
**10 Seção EG**

Usando o EG (Envelope Generator, Gerador de envelope), você pode ajustar o nível (volume) de todos os elementos do som, do ataque à liberação.



**10-1. Controle deslizante EG Balance**

Para alteração do nível em que o FEG (Filter Envelope Generator, Gerador de envelope do filtro) e o AEG (Gerador de envelope de amplitude) afetam o som ajustando-se o equilíbrio entre eles. O efeito do FEG pode ser maximizado movendo-se o controle deslizante todo para cima. O efeito do AEG pode ser maximizado movendo-se o controle deslizante todo para baixo. O FEG não surtirá efeito nessa posição. O FEG e o AEG afetarão o som com a mesma intensidade quando o controle deslizante estiver na posição intermediária.



**10-2 to 10-5. Controles deslizantes [A][D][S][R]**

Para ajuste do tempo de ataque (A), do tempo de queda (D), do nível de sustentação (S) e do tempo de liberação (R) do FEG e do AEG.

**11 Seção EFFECT**

Para configuração dos efeitos do instrumento.

**11-1. Controle deslizante [TYPE]**

Para seleção de DIST (distorção), CHO/FLA (coro/flanger), PHASER, DELAY ou OFF. Na posição OFF, o som passa sem ser afetado de nenhuma forma.

**11-2. Controle deslizante [DEPTH]**

Para configuração da intensidade do efeito (o quanto ele afeta o som).

**11-3. Controle deslizante [RATE]**

Para configuração do tom quando o controle deslizante [TYPE] da seção EFFECT está ajustado em "DIST"; da taxa quando ele está ajustado em "CHO/FLA" ou "PHASER" ou do tempo de atraso quando ele está ajustado em "DELAY".

# Como usar o Phrase Looper

O Phrase Looper pode ser usado gravar e reproduzir frases em loop. Com esse recurso, você pode fazer overdub e gravar várias frases sobrepostas ou escolher a reprodução em loop para repetir as frases gravadas indefinidamente. Além de alterar o tempo depois de fazer uma gravação, o Phrase Looper no reface CS permite controlar o som usando-se os controles deslizantes de outras seções, como OSC, FILTER e EG.

## Como tocar junto com o Phrase Looper

O Phrase Looper pode gravar até 2.000 notas ou dez minutos a 120 BPM.

### OBSERVAÇÃO

As frases em loop serão perdidas quando este instrumento for desligado.

## ■ Início de uma nova gravação de frase em loop

### 1. Prepare o Phrase Looper.

- ① Coloque o controle deslizante LOOPER em “CLEAR”.  
Todas as frases em loop gravadas atualmente serão excluídas, e o Phrase Looper será configurado para gravar uma nova frase em loop.

### 2. Grave a primeira frase.

- ① Coloque o controle deslizante LOOPER em “REC”.  
O Phrase Looper é colocado em standby para gravação. Acompanhando o tempo, um som guia é produzido e a lâmpada “REC” pisca. Você pode ajustar o tempo usando o controle deslizante [TEMPO].  
O som guia só é produzindo durante a gravação da primeira frase. Caso você não queira ouvir o som guia, mova o controle deslizante LOOPER de “CLEAR” para “PLAY” antes de colocá-lo em “REC”.  
A voz atual é usada no som guia. Caso você altere a voz usando os controles deslizantes, o som guia também muda.

- ② Toque a frase que você deseja gravar usando o teclado.  
Quando gravar a primeira frase, o instrumento começará a gravação assim que você tocar a primeira nota. No reface CS, a função Tecla no início é a única forma de começar a gravar nessa situação. Quando a gravação começar, a lâmpada “REC” acenderá, e a lâmpada “PLAY” piscará.
- ③ Quando você quiser terminar a gravação, coloque o controle deslizante LOOPER em “PLAY”.  
A gravação será interrompida, e a frase gravada começará a ser tocada em loop. Durante a reprodução em loop, a lâmpada “PLAY” piscará com o tempo. O som guia não é produzido durante a reprodução em loop.

### 3. Gravação de um overdub.

A gravação de overdubs começará assim que você mover o controle deslizante LOOPER para “REC”. O som guia não é produzido durante o overdub.

- ① Coloque o controle deslizante LOOPER em “REC” mais uma vez.
- ② Toque a frase em que você aplicar overdub no teclado junto com as frases tocadas no momento.
- ③ Quando você quiser terminar a gravação, coloque o controle deslizante LOOPER em “PLAY”.  
A gravação será interrompida, e as frases com overdub que foram gravadas serão tocadas em loop.

Se necessário, você poderá repetir o processo de overdub.

#### **OBSERVAÇÃO**

- Depois que você atingir 2.000 notas, nenhum evento adicional será gravado com o controle deslizante LOOPER colocado em “REC”.
- Se você exceder a polifonia máxima, as notas anteriores serão substituídas pelas mais novas (a prioridade é dada para as mais novas).

### ● Alteração do som das frases em loop

Você pode usar os controles deslizantes das seções LFO, PORTAMENTO, OSC, FILTER, EG e EFFECT para controlar o som das frases em loop gravadas enquanto as reproduz.

### ● Parada das frases em loop

#### ● Pausa

Mova o controle deslizante LOOPER de “PLAY” para “PAUSE”.

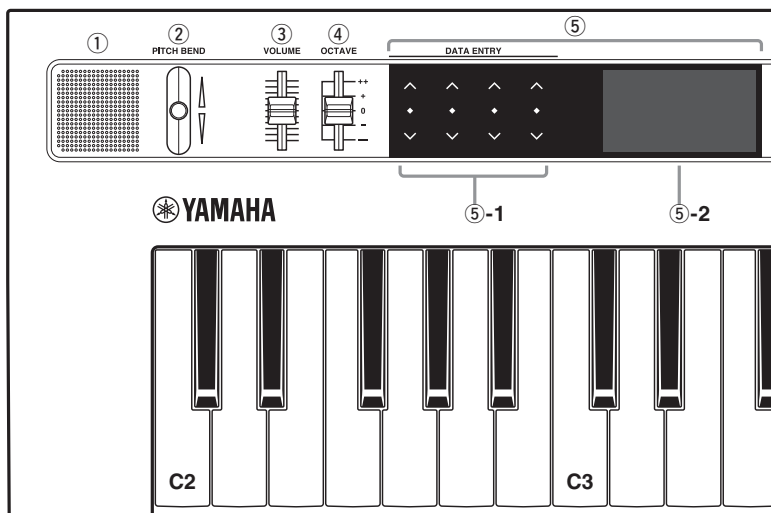
A reprodução em loop das frases será pausada. Quando você alternar para “PLAY” mais uma vez, a reprodução recomeçará da posição em que foi pausada.

#### ● Parada

Mova o controle deslizante LOOPER de “PLAY” para “STOP”.

A reprodução em loop das frases será parada. Quando você alternar para “PLAY” mais uma vez, a reprodução começará no início das frases.

# Funções dos componentes do painel frontal



## ① Alto-falantes embutidos

Para reprodução dos sons do instrumento. Caso você não queira que o som seja reproduzido por esses alto-falantes, ligue o instrumento (página 8) mantendo a tecla D2 pressionada no teclado. Consulte a página 41 para ver detalhes. Nenhum som será reproduzido pelos alto-falantes embutidos quando os fones de ouvido estiverem conectados.

Você também pode pressionar o botão [FUNCTION] para acessar a tela System Settings (Configurações do sistema) e alterar a configuração Saída do alto-falante.

## ② Controle [PITCH BEND]

Para variar suavemente a afinação do instrumento. A afinação sobe quando você move o controle para cima e desce quando move o controle para baixo. A curva de afinação pode ser definida para vozes individuais.

Mudando a direção na qual as afinações de nota são alteradas pelo controle [PITCH BEND], você pode produzir efeitos como o de um bend em notas de um violão ao tocar o reface DX como uma keytar. A inversão do intervalo da curva de afinação sobe a afinação quando você move o controle para baixo e desce quando você move o controle para cima.

No reface DX, as configurações da curva de afinação podem ser alteradas usando-se o botão [FUNCTION].

## ③ Controle deslizante [VOLUME]

Para ajuste do volume geral do instrumento. Quando você mover o controle deslizante para cima, o som reproduzido pelos alto-falantes embutidos, pelos jaques OUTPUT [R]/[L/MONO] e pelo jaque [PHONES] ficará mais alto.

## ④ Controle deslizante [OCTAVE]

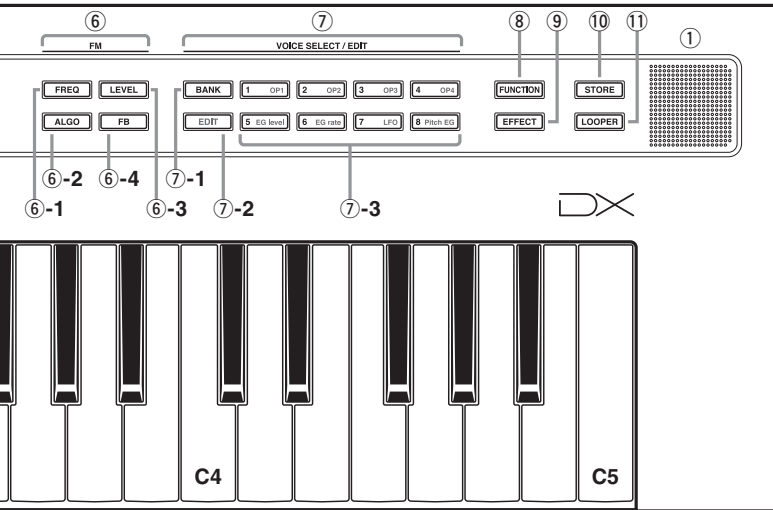
Para movimentação dos intervalos de notas abrangidos pelo teclado em unidades de 1 oitava. Por exemplo, quando ajustada em “+”, a nota C4 será produzida quando você tocar C3 no teclado (veja a ilustração acima). As configurações disponíveis são “++” (2 oitavas acima), “+” (1 oitava acima), “0” (sem mudança na afinação), “-” (1 oitava abaixo) e “--” (2 oitavas abaixo).

## ⑤ Seção DATA ENTRY

### ⑤-1. Controles deslizantes do tipo toque ou chaves

Arrastando, tocando ou tocando e mantendo pressionadas essas quatro áreas sensíveis ao toque, que funcionam como controles deslizantes ou chaves, você pode ajustar valores e alterar configurações. A tela à direita mostra os parâmetros que podem ser definidos. Porém, graças ao suporte multitoque, você pode controlar simultaneamente até quatro controles deslizantes.





● **Operação básica**

**Arrastar**

“Arrastar” é um movimento rápido, súbito, do seu dedo ao longo de um controle deslizante. Dependendo da velocidade do arrasto, o valor correspondente ao controle deslizante será alterado pouco ou muito. Recomendamos que você use o seu dedo indicador para arrastar.

The diagram shows two hand movements on a vertical slider control. The top movement is labeled "Arrastar para cima" (Slide up) and shows a hand moving the slider upwards. The bottom movement is labeled "Arrastar para baixo" (Slide down) and shows a hand moving the slider downwards.

**Tocar**

**Tocar e manter pressionado**

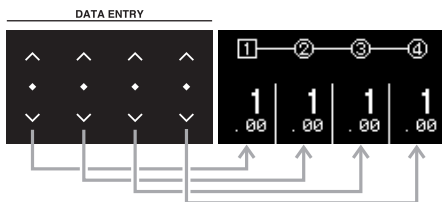
“Tocar” é um toque único e rápido com a liberação do controle deslizante. Se não soltar ao tocar (tocar e manter pressionado), o valor correspondente ao controle deslizante continuará mudando até você fazer isso. (função Repetição automática)



The diagram shows four hand movements on a vertical slider control:
 

- Top: "Tocar na parte superior" (Touch top) - a hand quickly touches the top of the slider.
- Second: "Tocar e manter pressionada a parte superior" (Touch and hold top) - a hand touches the top and remains there.
- Third: "Tocar na parte inferior" (Touch bottom) - a hand quickly touches the bottom of the slider.
- Bottom: "Tocar e manter pressionada a parte inferior" (Touch and hold bottom) - a hand touches the bottom and remains there.
- Bottom-most: "Toque em uma chave para acioná-la." (Touch a key to activate it) - a hand quickly touches a key.

## Funções dos componentes do painel frontal

Quando você acionar um controle deslizante, a mudança será exibida na tela.



Tipo	Configurações	Modo de uso
	Valores	<p>Arraste para cima a fim de aumentar o valor e para baixo a fim de diminuí-lo. Arraste rapidamente para alterar muito o valor e lentamente para alterá-lo pouco.</p> <p>Toque em "▲" ou em "▼" para alterar o valor em unidades de um.</p> <p>Toque e mantenha pressionado "▲" ou "▼" para alterar o valor continuamente.</p>
	Ligado e desligado Seleção do tipo	Toque em "▶" para ligar e desligar ou alternar os tipos, etc.

### 5-2. Visor

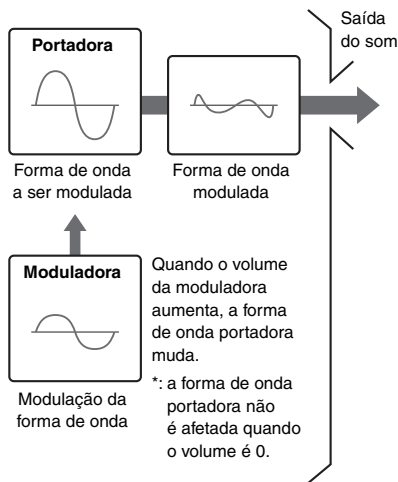
Para exibição das configurações. A tela propriamente dita não é sensível ao toque. Quando uma tela de configuração contém várias páginas, elas são indicadas na forma "●○○○" (página 1 de 4 páginas).

### 6 Seção FM

Para alteração do som modificando-se alguns dos parâmetros mais únicos do gerador de tom FM. Quando você pressionar um botão na seção FM, ele acenderá para indicar que o item correspondente pode ser definido. Em seguida, você pode usar os controles deslizantes DATA ENTRY para alterar as configurações dos parâmetros individuais.

## O gerador de tom FM

FM significa "frequency modulation" ("frequência modulada"). Esse tipo de gerador de tom modula a frequência da forma de onda básica de um som com uma forma de onda diferente para produzir uma totalmente nova. As formas de onda são geradas por "operadores", dos quais o reface DX tem quatro. Um operador que gera uma forma de onda básica é um "operador de portadora", e um operador que modula essas formas de onda é um "operador de moduladora". Cada um dos quatro operadores pode ser usado como um operador de portadora ou de moduladora. Alterando a maneira como os operadores são integrados e modulando ainda mais outros elementos, como níveis e envelopes, você pode fazer mudanças altamente complexas nos sons.



### ⑥-1. Botão [FREQ] (frequência)

Para exibição da tela Operator Frequency Settings (Configurações de frequência do operador). Se você arrastar a uma determinada velocidade ou mais, a configuração mudará para o valor inteiro mais próximo. Por exemplo, se a configuração atual for 9,29 e você arrastar rapidamente, o valor mudará para 10,00.



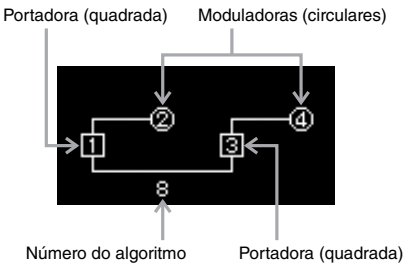
As frequências podem ser especificadas como uma taxa ou uma frequência fixa. Consulte o “Manual de referência” (um manual digital) para ver detalhes do procedimento de configuração.

#### AVISO

**Tenha muito cuidado quando for configurar uma frequência baixa da portadora no modo FIXED, pois essa ação poderá danificar os alto-falantes.**

### ⑥-2. Botão [ALGO] (algoritmo)

Para exibição da tela Algorithm Setting (Configuração do algoritmo). Nessa tela, você pode especificar como os quatro operadores devem ser integrados. Há um total de 12 algoritmos disponíveis.



### ⑥-3. Botão [LEVEL]

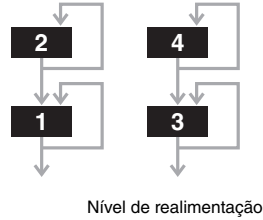
Para exibição da tela Operator Level Settings (Configurações de nível do operador). Nessa tela, você pode ajustar o volume (para portadoras) ou o nível no qual a portadora correspondente é modulada (para moduladoras).



### ⑥-4. Botão [FB] (realimentação)

Para exibição da tela Feedback Settings (Configurações de realimentação). As formas de onda podem ser alteradas levando-se parte do sinal gerado por um operador de volta a esse operador.

O reface DX permite definir níveis de realimentação para todos os operadores. Se, por exemplo, você fosse selecionar o algoritmo número 8 e aplicar a realimentação a todos os operadores, o fluxo do sinal seria o seguinte.



Se você mover o controle deslizante da posição central para cima, o tipo de realimentação se tornará um dente de serra (▲) e o nível de realimentação aumentará. Assim, a forma de onda se transforma de um sino em um dente de serra e, no nível máximo, muda totalmente para uma onda dente de serra. Se você mover o controle deslizante da posição central para baixo, o tipo de realimentação se tornará um quadrado (■) e o nível de realimentação aumentará. Assim, a forma de onda se transforma de um sino em um quadrado e, no nível máximo, muda totalmente para uma onda quadrada. Na posição central, o nível de realimentação é “0”. Aqui, nenhum sinal é realimentado, e um senoide é produzido.

## ⑦ Seção VOICE SELECT/EDIT

Para acessar um total de 32 vozes alterando os números do banco (de 1 a 4) e os números da voz (de 1 a 8).

Número do banco (1-4)      Número da voz (1-8)



### ⑦-1. Botão [BANK]

Para alteração do número do banco. Sempre que você pressiona esse botão, o número vai de 1 a 4.

### ⑦-3. Botões [1]–[8]

Para seleção de uma das oito vozes do banco selecionado.

### ⑦-2. Botão [EDIT]

Para ativação do modo Edit para a voz selecionada. Nesse modo, você pode editar sons configurando o nível EG, LFO e outros parâmetros da área ⑦-3.

### **OBSERVAÇÃO**

Se abrir a tela Job (Trabalho) pressionando o botão [FUNCTION] e fizer uma inicialização da voz, você poderá começar a editar usando parâmetros definidos de maneira a produzir um senoide.

## ⑦-3. Botões [OP1]–[OP4], [EG level], [EG rate], [LFO] e [Pitch EG]

**[OP1]–[OP4]:** para exibição da tela de configuração do operador correspondente. Esses botões podem ser pressionados repetidamente para percorrer as páginas individuais da tela.

**[EG level]:** para exibição da tela EG Level Settings (Configurações de nível EG) para operadores. Esse botão pode ser pressionado repetidamente para percorrer os quatro operadores.

**[EG rate]:** para exibição da tela EG Rate Settings (Configurações da taxa EG). Esse botão pode ser pressionado repetidamente para percorrer os quatro operadores.

**[LFO]:** para exibição da tela LFO Settings (Configurações LFO). Esse botão pode ser pressionado repetidamente para percorrer as páginas individuais da tela.

**[Pitch EG]:** para exibição da tela Pitch EG Settings (Configurações do Gerador de envelope de afinação). Esse botão pode ser pressionado repetidamente para percorrer as páginas individuais da tela.

Para ver detalhes sobre o botão [EDIT] (⑦-2) e os botões de [OP1] a [Pitch EG] (⑦-3), consulte o “Manual de referência” (um manual digital).

### 8 Botão [FUNCTION]

Quando pressionado, a lâmpada do botão acende e o modo Function é ativado. Nessa condição, o botão pode ser pressionado repetidamente para percorrer as páginas individuais do modo. Quando você pressiona um botão diferente, a lâmpada se apaga e o instrumento sai do modo Function. No modo Function, você pode definir os parâmetros de voz, MIDI, sistema e trabalho.

#### ● Página 1: tela Voice Parameter Settings (Configurações do parâmetro de voz)

Para configuração da maneira como os sons são produzidos para cada voz. Sempre que você armazena uma voz usando o botão [STORE], as configurações do parâmetro de voz são armazenadas.



<b>TP</b> (Transposição)	-24– +24	Ajusta a afinação em semitons.
<b>MONO/POLY</b> (MONO/POLY)	POLY	Coloca a voz no modo Polyphonic.
	MONO-FULL (MONO-FULL)	Coloca a voz no modo Monophonic. O portamento será aplicado a todas as notas.
	MONO-LGATO (Mono-Legato)	Coloca a voz no modo Monophonic. O portamento só será aplicado a todas as notas tocadas em legato.
<b>PORTA</b> (Tempo de portamento)	0–127	Defina o tempo de portamento.
<b>PB</b> (Intervalo da curva de afinação)	-24– +24	Define o intervalo da curva de afinação em semitons.

#### ● Página 2: tela MIDI Settings (Configurações de MIDI)



<b>TR CH</b> (Canal de transmissão MIDI)	1–16, off	Define o canal de transmissão MIDI. Quando “desligado”, nenhum dado é transmitido.
<b>RV CH</b> (Canal de recepção MIDI)	All, 1–16	Define o canal de recepção MIDI. Quando ajustado em “ALL”, os dados são recebidos em todos os canais.
<b>CONTROL</b> (Controle)	ON, off	Define se o controle MIDI deve ser usado ou não. As mensagens de alteração do controle MIDI específicas do reface serão transmitidas se uma configuração for alterada na seção FM (botões [FREQ], [LEVEL], [ALGO] e [FB]) enquanto o controle MIDI estiver ligado. Se essas mensagens forem recebidas, as configurações da seção FM mudarão de acordo.
<b>LOCAL</b> (Controle local)	ON, off	Liga ou desliga o controle local. Quando “desligado”, o gerador interno de tons do reface e o teclado são desconectados um do outro; quando ajustado em “ON”, eles permanecem conectados.

DX

● **Página 3: tela System Settings (Configurações do sistema)**



<b>AUTO P.OFF (Desligamento automático)</b>	ON, off	Ativa ou desativa a função Desligamento automático.
<b>SP (Saída do alto-falante)</b>	ON, off	Define se o som deve ou não ser reproduzido pelos alto-falantes.
<b>SUSTAIN Sustentação</b>	FC3, FC4/5	Define o tipo de pedal de sustentação conectado ao instrumento. Caso você esteja usando um pedal compatível com a operação de meia sustentação, ajuste-o em "FC3".
<b>CONTRAST (Contraste)</b>	0-63	Ajusta o contraste do visor do instrumento.

● **Página 4: tela Job (Trabalho)**



<b>EDIT RECAL (Recuperação de edição)</b>	Retorna a voz selecionada no momento para a condição editada mais recentemente. Isso poderá ser necessário se você tiver migrado para uma voz diferente durante a edição.
<b>VOICE INIT (Inicialização da voz)</b>	Coloca a voz selecionada na condição padrão (um senoide).
<b>VOICE RECALL (Recuperação da voz)</b>	Restaura as configurações padrão de fábrica da voz selecionada.
<b>FCTRY RESET (Redefinição de fábrica)</b>	Restaura as configurações padrão de todos os parâmetros do instrumento.

⑨ **Botão [EFFECT]**

Para exibição da tela Effect Settings (Configurações do efeito). Nessa tela, dois efeitos de inserção diferentes podem ser configurados. Sempre que o botão é pressionado com a tela Effect Settings (Configurações do efeito) exibida, a tela alterna os parâmetros de efeitos 1 e 2.

**Exemplo: tela Effect 1 Settings (Configurações do Efeito 1)**



Chave                      Controles deslizantes

Quando você selecionar um tipo de efeito usando a chave à esquerda, os parâmetros editáveis correspondentes a esse efeito serão exibidos à direita da tela. Arraste ou toque nos controles deslizantes dos parâmetros para alterar suas configurações.

● **Tipos de efeito**

<b>THRU</b>	THRU	Nenhum efeito é aplicado.
<b>DIST</b>	DIST	A distorção é aplicada. DRIVE e TONE podem ser ajustados.
<b>T.WAH</b>	T.WAH	O toque wah é aplicado. SENS e REZ podem ser ajustados.
<b>CHO</b>	CHO	O coro é aplicado. DEPTH e RATE podem ser ajustados.
<b>FLA</b>	FLA	Um flanger é aplicado. DEPTH e RATE podem ser ajustados.
<b>PHA</b>	PHA	Um phaser é aplicado. DEPTH e RATE podem ser ajustados.
<b>DLY</b>	DLY	O atraso é aplicado. DEPTH e TIME podem ser ajustados.
<b>REV</b>	REV	A reverberação é aplicada. DEPTH e TIME podem ser ajustados.

⑩ Botão [STORE]

Para exibição da tela Store Settings (Configurações do armazenamento). Nessa tela, você pode especificar onde armazenar configurações e salvá-las com um nome. Quando você armazena uma voz, ela substitui a voz predefinida no local selecionado. Caso você queira restaurar vozes predefinidas, use uma recuperação da voz (página 22) ou uma redefinição de fábrica (página 22 ou 40).

Quando você pressionar esse botão, a tela Store (Armazenar) será exibida.

● Tela Store (Armazenar)



name (nome)		Alterna para a tela Store Name (Nome do armazenamento).
STORE TO	Bank 1-1 to 4-8	Define onde armazenar a voz atual. <b>OBSERVAÇÃO</b> O botão [BANK] e os botões [1]–[8] também podem ser usados para criar essa configuração.
	CHECK	Usado caso você queira ouvir a voz no local selecionado para armazenamento. Toque na chave para alternar [CHECK] e [←]. <b>[CHECK]</b> : Quando tocar o teclado, você ouvirá a voz selecionada para armazenamento. <b>[←]</b> : Quando tocar o teclado, você ouvirá a voz armazenada no local selecionado usando "STORE TO BANK"

STORE	Usado para armazenar vozes. Quando você tocar na chave, uma mensagem de confirmação será exibida na tela.
	<p>Toque na chave "YES" para armazenar a voz. Toque na chave "NO" para retornar à tela Store (Armazenar) sem armazenar nenhum dado.</p>

● Tela Store Name (Nome do armazenamento)



store (armazenar)	Retorna à tela Store (Armazenar).
←	Movê o cursor para a esquerda.
ABC	Toque na chave para exibir a tela Name Input (Entrada do nome).  Nessa tela, você pode inserir um novo nome de voz arrastando e tocando no controle deslizante para selecionar letras e símbolos.
→	Movê o cursor para a direita.

⑪ Botão [LOOPER]

Para exibição da tela Phrase Looper. Nessa tela, você pode acionar o looper de MIDI, gravar, fazer overdubs e reproduzir frases em loop. Usando-se essa seção, frases com até 2.000 notas ou dez minutos a 120 BPM como dados MIDI podem ser gravadas temporariamente.

# Como usar o Phrase Looper

O Phrase Looper pode ser usado gravar e reproduzir frases em loop. Com esse recurso, você pode fazer overdub e gravar várias frases sobrepostas ou escolher a reprodução em loop para repetir as frases gravadas indefinidamente. O Phrase Looper no reface DX permite alterar o tempo das frases em loop gravadas e controlar o som usando-se as seções FM e VOICE SELECT/EDIT.

Pressione o botão [LOOPER] para usar o Phrase Looper.

## Como tocar junto com o Phrase Looper

O Phrase Looper pode gravar até 2.000 notas ou dez minutos a 120 BPM.

### OBSERVAÇÃO

As frases em loop serão perdidas quando este instrumento for desligado.

## ■ Início de uma nova gravação de frase em loop

### 1. Inicie o Phrase Looper.

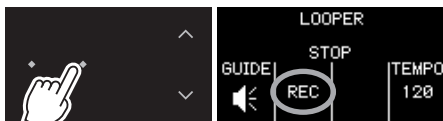
- 1 Pressione o botão [LOOPER].  
A tela Phrase Looper será exibida.



Depois você pode ligar e desligar o som guia tocando na chave "GUIDE".

### 2. Grave a primeira frase.

- 1 Toque na chave "REC" na seção DATA ENTRY.



O Phrase Looper é colocado em standby para gravação. Acompanhando o tempo, um som guia é produzido e o controle deslizante e o botão [LOOPER] piscam.



A voz atual é usada no som guia. Caso você altere a voz usando os controles deslizantes ou os botões, o som guia também muda.

Você pode ajustar o tempo usando o controle deslizante [TEMPO].

- 2 Toque uma frase no teclado.  
Quando gravar a primeira frase, a função Tecla no início do instrumento começará a gravação assim que você tocar a primeira nota. Se quiser gravar um silêncio no início da frase, você poderá tocar em "REC START" antes de tocar o teclado para começar a gravação.  
Durante a gravação, o controle deslizante e o botão [LOOPER] piscam com o tempo, e o número total de batidas é incrementado na tela.



- 3 Quando você quiser terminar a gravação, toque em "REC STOP".





A gravação será interrompida, e a frase gravada será tocada em loop. O som guia não é produzido durante a reprodução em loop. Durante a reprodução, o controle deslizante e o botão [LOOPER] piscarão com o tempo, e a batida atual será exibida na tela com o número total de batidas gravadas. Além disso, o indicador da posição na parte superior do visor permite confirmar a posição atual durante a reprodução em loop.

Indicador de andamento



### 3. Gravação de um overdub.

A gravação de overdubs começará assim que você tocar em “REC”. O som guia não é produzido durante o overdub.

#### OBSERVAÇÃO

Quando você para a reprodução da primeira frase, o Phrase Looper está configurado como standby para gravação. Caso você toque em “REC START” nessa condição, a função Tecla no início começa a gravação.

- ① Toque em “REC” ou em “REC START”.
- ② Toque a frase em que você aplicar overdub no teclado junto com as frases tocadas no momento.
- ③ Quando você quiser terminar a gravação, toque em “REC STOP”.

A gravação será interrompida, e as frases com overdub gravadas serão tocadas em loop.

Se necessário, você poderá repetir o processo de overdub.

#### OBSERVAÇÃO

- Depois que você atinge 2.000 eventos, a mensagem “Looper Memory Full” (“Memória do Looper cheia”) é exibida na tela, e mais nenhum evento é gravado depois do toque em “REC”.
- Se você exceder a polifonia máxima, as notas anteriores serão substituídas pelas mais novas (a prioridade é dada para as mais novas).

### ● Alteração do som das frases em loop

Você pode usar as seções FM e VOICE SELECT/EDIT para controlar o som das frases em loop gravadas enquanto as reproduz. Independentemente da tela exibida no momento, o botão [LOOPER] continuará piscando durante a reprodução em loop.

### ● Parada das frases em loop

#### ● Parada

Toque na chave “STOP”.

A reprodução em loop das frases será parada.



Quando você quiser reiniciar uma frase pausada, toque na chave “PLAY”.

As frases gravadas começam do início quando tocadas em loops.



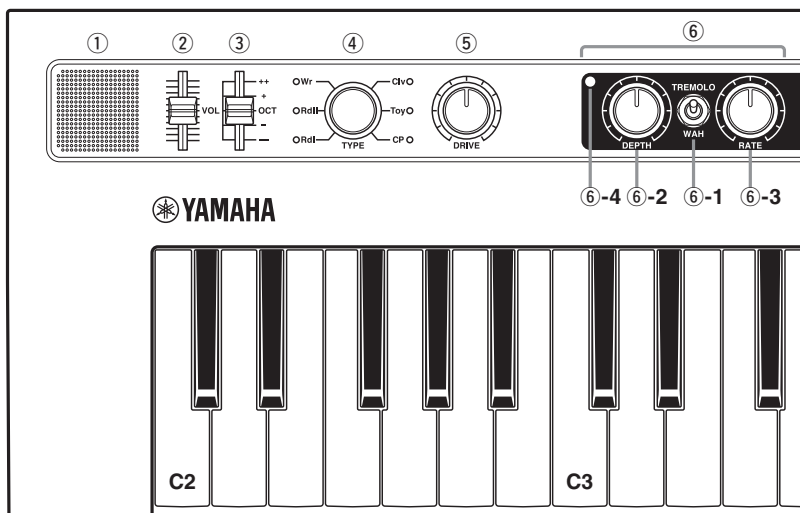
### Exclusão das frases em loop

As frases em loop gravadas podem ser excluídas tocando-se na chave “CLEAR” com a reprodução da frase em loop parada.



Isso excluirá todas as frases gravadas.

# Funções dos componentes do painel frontal



## ① Alto-falantes embutidos

Para reprodução dos sons do instrumento. Caso você não queira que o som seja reproduzido por esses alto-falantes, ligue o instrumento mantendo a tecla D2 pressionada no teclado. Consulte a página 41 para ver detalhes. Nenhum som será reproduzido pelos alto-falantes embutidos quando os fones de ouvido estiverem conectados.

## ② Controle deslizante [VOL] (volume)

Para ajuste do volume geral do instrumento. Quando você mover o controle deslizante para cima, o som reproduzido pelos alto-falantes embutidos, pelos jaques OUTPUT [R]/[L/MONO] e pelo jaque [PHONES] ficará mais alto.

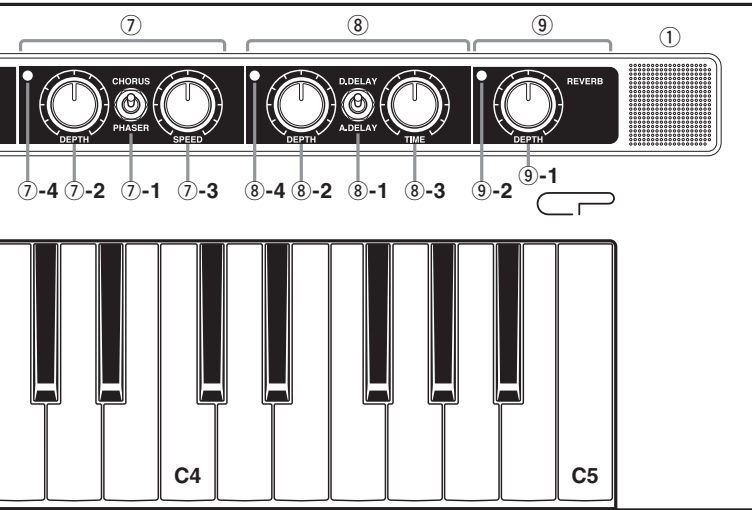
## ③ Controle deslizante [OCT] (oitava)

Para transposição do teclado em unidades de 1 oitava. Por exemplo, quando ajustada em “+”, a nota C4 será produzida quando você tocar C3 no teclado (veja a ilustração acima). As configurações disponíveis são “++” (2 oitavas acima), “+” (1 oitava acima), “OCT” (sem mudança na afinação), “-” (1 oitava abaixo) e “--” (2 oitavas abaixo).

## ④ Botão giratório [TYPE]

Para seleção de tipos de voz diferentes.

<b>Rdl</b>	Define uma voz de piano elétrico única do início dos anos de 1970. Esse tipo de piano elétrico é caracterizado por um som sombrio, pesado, com notas sustentadas. Ela soa especialmente bem quando integrada ao efeito de phaser e foi amplamente usada no jazz, no R&B e no soul dos anos de 1970.
<b>RdlII</b>	Define uma voz de piano elétrico única do final dos anos de 1970. Em comparação com o Rdl, ela tem um som característico mais claro, de alta fidelidade. Ela soa especialmente bem quando integrada ao efeito de coro ou de phaser e foi principalmente usada nas baladas pop e na música fusion dos anos de 1980.
<b>Wr</b>	Define uma voz de piano elétrico única que se tornou famosa no final dos anos de 1970. Esse tipo de piano elétrico é excelente para o ataque suave e a queda rápida de palhetas metálicas planas. Normalmente integrada a um efeito de tremolo, ela foi amplamente usada no pop, no R&B e no soul dos anos de 1970.



<b>Clv</b>	Define a voz de um tipo de corda tocada do teclado elétrico que surgiu nos anos de 1970. Seu som de guitarra elétrica é muito único. Essa voz funciona muito bem com um efeito wah e foi usada principalmente no funk e no rock dos anos de 1970.
<b>Toy</b>	Define a voz de um piano de brinquedo vintage dos anos de 1970. Essa configuração integra um tom claro, ondulado, ao teclado barulhento único dos pianos de brinquedo. Embora desenvolvido originalmente como um brinquedo infantil, esse tipo de instrumento encontrou recentemente seu espaço na música popular graças a seu som totalmente único.
<b>CP</b>	Define a voz do piano de cauda elétrico Yamaha CP80 do final dos anos de 1970. O CP80 era incrível por um ataque rápido semelhante ao produzido usando-se compressão e também por seus sobretons harmônicos característicos. Ela funciona muito bem com um efeito de coro e foi usada no pop, no rock, no jazz e no fusion dos anos de 1980.

### ⑤ Botão giratório [DRIVE]

Para distorção do som, o que reproduz o efeito de um amplificador de guitarra ou de um rádio velho. Girar o botão em sentido horário aumenta a distorção e produz um tom mais claro. Quando se gira o botão todo em sentido anti-horário, nenhum efeito é aplicado ao som.

### ⑥ TREMOLO/WAH

O reface CP conta com quatro efeitos de inserção dispostos em série. A seção TREMOLO/WAH permite adicionar um efeito de tremolo ou wah.

#### ● TREMOLO

Modula o volume de maneira cíclica.

#### **Quando [TYPE] estiver definido como Rdl, RdlI ou CP:**

o som será estendido para esquerda e direita em estéreo de maneira cíclica.

#### **Quando [TYPE] estiver definido como Wr, Clv ou Toy:**

o volume mudará para mais e menos de maneira cíclica.

#### ● WAH

Modula a frequência de corte do filtro com base no volume de entrada. Isso produz uma alteração cíclica no tom.

### ⑥-1. Chave [TREMOLLO/WAH]

Para seleção da adição de tremolo (posição para cima), wah (posição para baixo) ou passagem do som sem alterações (posição intermediária). A lâmpada (⑥-4) acenderá quando o tremolo ou o wah estiver selecionado e apagará quando o som passar sem alterações.

### ⑥-2. Botão giratório [DEPTH]

Aumenta o efeito sobre o som quando girado em sentido horário.

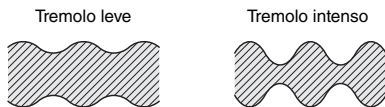
#### ● Com tremolo

**Quando [TYPE] estiver definido como Rdl, Rdll ou CP:**

ajustará o nível em que o som é modulado para esquerda e para direita.

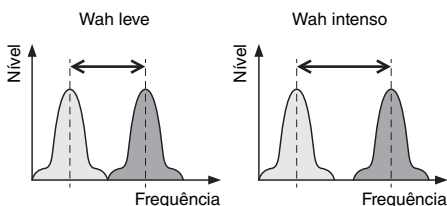
**Quando [TYPE] estiver definido como Wr, Clv ou Toy:**

ajustará o nível em que o volume é modulado.



#### ● Com wah

Ajusta a sensibilidade do filtro wah.

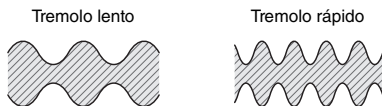


### ⑥-3. Botão giratório [RATE]

Aumenta o efeito sobre o som quando girado em sentido horário.

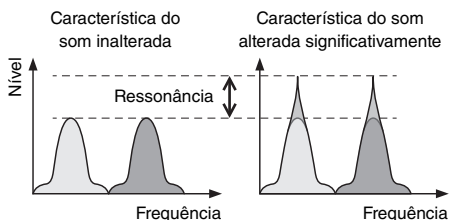
#### ● Com tremolo

ajusta a velocidade da modulação.



#### ● Com wah

ajusta o valor de deslocamento da ressonância. Isso altera a característica do som modulado.



### ⑦ CHORUS/PHASER

Esta seção permite adicionar um efeito de coro ou phaser.

#### ● CHORUS

Agrega qualidade e profundidade, fazendo-o soar como vários geradores de tom produzindo simultaneamente a mesma voz. Isso deixa o som da voz muito mais amplo.

#### ● PHASER

Cria um tom muito bonito, arrebatador, único, mudando a fase do som e o misturando novamente ao sinal original.

### ⑦-1. Chave [CHORUS/PHASER]

Para seleção da adição do efeito de coro (posição para cima), phaser (posição para baixo) ou passagem do som sem alterações (posição intermediária). A lâmpada (⑦-4) acenderá quando o coro ou o phaser estiver selecionado e apagará quando o som passar sem alterações.

**⑦-2. Botão giratório [DEPTH]**

Para ajuste do nível em que o efeito de coro ou phaser é aplicado. Gire o botão em sentido horário para aumentar a profundidade do efeito.

**⑦-3. Botão giratório [SPEED]**

Para ajustar a velocidade na qual o som ondula. Gire o botão em sentido horário para aumentar a velocidade.

**⑧ D. DELAY/A. DELAY (atraso digital/ atraso analógico)**

Esta seção permite adicionar atraso digital ou analógico ao som.

Os efeitos de atraso criam uma versão atrasada do sinal de entrada e, assim, podem ser usados com muitas finalidades diferentes, como a criação de uma sensação de espacialidade ou intensidade de um som.

**● D. DELAY (atraso digital)**

Em comparação com o atraso analógico, esse efeito produz sons de atraso que são réplicas exatas do original.

**● A.DELAY (atraso analógico)**

Simula o som de atraso quente de um equipamento analógico.

**⑧-1. Chave [D.DELAY/A.DELAY]**

Coloque essa chave de três posições na posição para cima do atraso digital, na posição para baixo do atraso analógico ou na posição intermediária da passagem do som sem alterações.

A lâmpada (⑧-4) acenderá quando o atraso digital ou o analógico estiver selecionado e apagará quando o som passar sem alterações.

**⑧-2. Botão giratório [DEPTH]**

Para ajuste do nível em que o atraso é aplicado. Gire o botão em sentido horário para aumentar a profundidade do efeito.

**⑧-3. Botão giratório [TIME]**

Para ajuste da duração do atraso. Gire o botão em sentido horário para aumentar a duração.

**⑨ Seção REVERB**

Esta seção pode modelar a reverberação complexa para criar artificialmente uma sensação de espaço.

A lâmpada (⑨-2) acenderá quando a reverberação for aplicada e apagará quando o som passar sem alterações.

**⑨-1. Botão giratório [DEPTH]**

Para ajuste do nível em que o efeito de reverberação é aplicado. Gire o botão em sentido horário para aumentar a profundidade do efeito. Quando se gira o botão todo em sentido anti-horário, nenhum efeito é aplicado ao som.

# Exemplos de configuração da voz

As configurações a seguir são recomendadas para o reface CP.

## ■ Rd I



Configurações perfeitas para o pop, o soul e o fusion dos anos de 1970. Convém aumentar a configuração DRIVE para aumentar a distorção, mover a configuração DEPTH do phaser para um nível relativamente alto entre 6 e 7 ou ligar o tremolo e mover todas as configurações de DEPTH and RATE para aproximadamente 5.

## ■ Rd II



Essas configurações de som com efeito são ideais para baladas dos anos de 1980 e similares. Você pode tentar alterar as configurações DEPTH e SPEED do coro.

## ■ Wr



Configurações perfeitas para tocar o pop dos anos de 1970 e similares. Convém adicionar certa reverberação curta ligando A.DELAY e configurando DEPTH para aproximadamente 5 TIME para cerca de 1,5.

## ■ Clv



Configurações ideais para apresentações de funk e rock dos anos de 1970. Convém aumentar o DRIVE para conseguir um som distorcido como o de uma guitarra. Também pode ser bom alternar do wah para o tremolo e aplicar um pouco de reverberação.

## ■ Toy



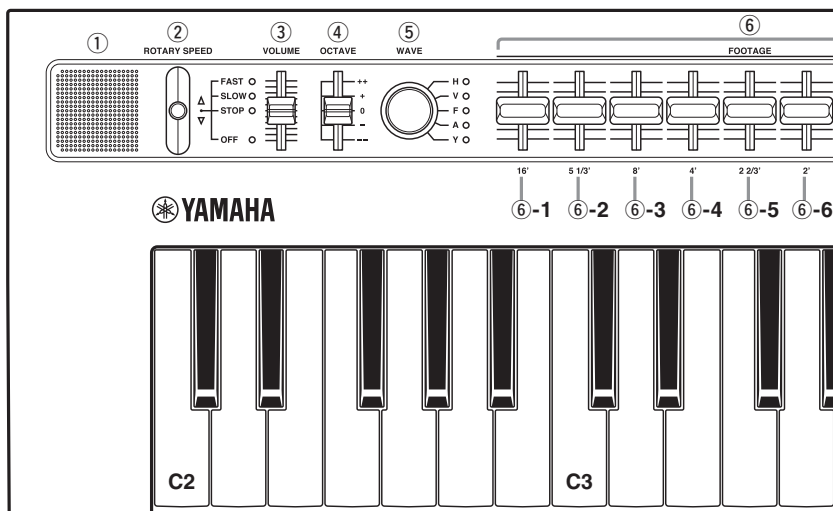
Configurações simples provavelmente são as melhores opções para o piano de brinquedo. Porém, convém aumentar a configuração DRIVE para 5 ou até mesmo 10 a fim de conseguir um som vintage, como um de rádio.

## ■ CP



Essas configurações são ótimas para o pop dos anos de 1980 e similares. A configuração de coro é bem leve. Se necessário, você pode dar mais presença na banda de alta frequência aumentando a configuração DRIVE para aproximadamente 5. Além disso, pode ser boa ideia ligar D.DELAY e ajustar DEPTH e TIME em 1,5.

# Funções dos componentes do painel frontal



## ① Alto-falantes embutidos

Para reprodução dos sons do instrumento. Caso você não queira que o som seja reproduzido por esses alto-falantes, ligue o instrumento mantendo a tecla D2 pressionada no teclado. Consulte a página 41 para ver detalhes. Nenhum som será reproduzido pelos alto-falantes embutidos quando os fones de ouvido estiverem conectados.

## ② Controle deslizante [ROTARY SPEED]

Para alterar a velocidade do alto-falante giratório. Mover o controle para cima ou para baixo altera a configuração entre “FAST” (giro rápido), “SLOW” (giro lento), “STOP” (sem giro) e “OFF” (nenhum efeito aplicado).

### Exemplos:

**Para alterar de “SLOW” para “FAST”:**  
mova para cima uma vez.

**Para alterar de “SLOW” para “OFF”:**  
mova para baixo duas vezes.

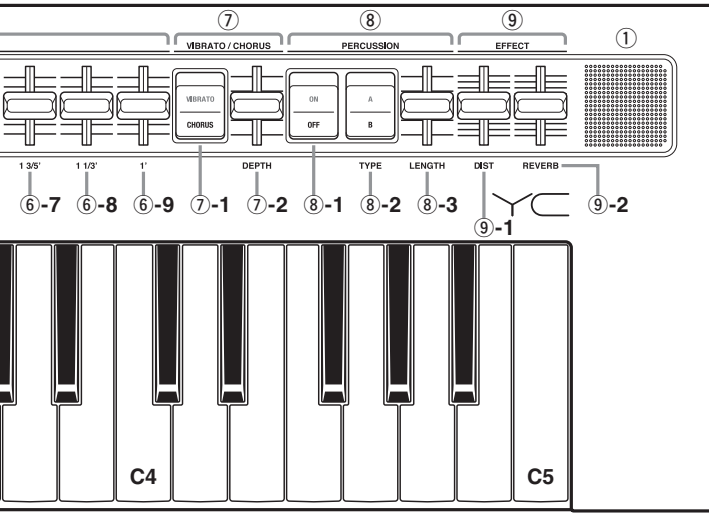
## ③ Controle deslizante [VOLUME]

Para ajuste do volume geral do instrumento. Quando você mover o controle deslizante para cima, o som reproduzido pelos alto-falantes embutidos, pelos jacks OUTPUT [R]/[L/MONO] e pelo jack [PHONES] ficará mais alto.

## ④ Controle deslizante [OCTAVE]

Para transposição do teclado em unidades de 1 oitava. Por exemplo, quando ajustada em “+”, a nota C4 será produzida quando você tocar C3 no teclado (veja a ilustração acima). As configurações disponíveis são “++” (2 oitavas acima), “+” (1 oitava acima), “0” (sem mudança na afinação), “-” (1 oitava abaixo) e “--” (2 oitavas abaixo).





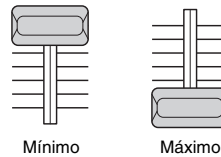
### 5 Botão giratório [WAVE]

Para seleção do tipo de voz do órgão.

H	Define um som de órgão elétrico único dos anos de 1960, caracterizado por formas de onda senoides simples, mas intensas. Esse som foi usado em muitos gêneros musicais, como rock, pop e jazz.
V	Define o som de um órgão de transistor dos anos de 1960. Com um conteúdo harmônico muito próximo do conteúdo de uma onda quadrada, ele é notável pelos tons muito presentes. Esse tipo de órgão era muito usado em rock psicodélico e ska.
F	Define o som de um órgão de transistor dos anos de 1960. Esse órgão é incrível pelo som encorpado com seu componente dente de serra com volume reforçado. Ele começou a ser usado na música pop nos anos de 1960 e no pop alternativo nos anos de 1990.
A	Define o som de um órgão de transistor feito no Japão durante os anos de 1970. Esse órgão era incrível pelo belo som semelhante ao produzido pelas formas de onda dente de serra de um sintetizador.
Y	Define o som de um órgão de transistor Yamaha lançado em 1972. Com um conteúdo harmônico muito próximo do conteúdo de uma onda quadrada, ele era caracterizado pelos tons muito presentes no intervalo de agudos e pelo som de extrema qualidade quando a distorção era aumentada.

### 6 Seção FOOTAGE

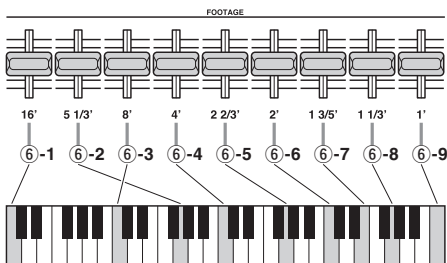
Usada movendo-se os controles deslizantes para baixo da mesma forma que os órgãos vintage. Para criar o tom do órgão desejado, você pode mover todos esses controles deslizantes para alterar os elementos que compõem o som.



### OBSERVAÇÃO

Não haverá som de órgão se todos os controles deslizantes FOOTAGE forem movidos todos para cima.

Os tons produzidos movendo-se cada um dos controles deslizantes são os seguintes.



	Controles deslizantes	Tom
6-1	16'	8 graus da escala abaixo
6-2	5 1/3'	5 graus da escala acima
6-3	8'	Tom fundamental
6-4	4'	8 graus da escala acima
6-5	2 2/3'	12 graus da escala acima
6-6	2'	15 graus da escala acima
6-7	1 3/5'	17 graus da escala acima
6-8	1 1/3'	19 graus da escala acima
6-9	1'	22 graus da escala acima

\*: quando o controle deslizante [OCTAVE] é movido para baixo, a afinação 16' pode ficar muito grave para ser ouvida pelos alto-falantes embutidos.

## 7 Seção VIBRATO/CHORUS

Esta seção pode aplicar um efeito de ondulação ao som.

### 7-1. Chave [VIBRATO/CHORUS]

Para alternância entre vibrato e coro a fim de aplicar tipos diferentes de efeitos ondulatórios. Pressione o lado correspondente ao efeito que você deseja usar.

### 7-2. Controle deslizante [DEPTH]

Para ajuste do nível em que o vibrato ou o coro é aplicado. Mover esse controle deslizante todo para baixo desliga o efeito de vibrato ou coro.

## 8 Seção PERCUSSION

Quando ligado, um timbre pode ser aplicado à parte de ataque do som. Quando todos os volumes FOOTAGE forem zero (ou seja, os controles deslizantes estão todos movidos para cima), apenas esses sons de percussão serão produzidos.

As configurações “A” e “B” alteram a afinação da percussão.

### OBSERVAÇÃO

Independentemente da posição do controle deslizante, FOOTAGE [1'] não produz nenhum tom de órgão quando o botão giratório WAVE estiver ajustado em “H” e PERCUSSION estiver ligado. Além disso, quando as notas forem tocadas em legato com o órgão tipo H, o volume do som da percussão diminuirá nessas notas.

### 8-1. Chave [ON/OFF]

Para ligar e desligar os sons de percussão. Quando o lado desligado for pressionado, nenhum som de percussão será produzido.

### 8-2. Chave [TYPE]

Para alternar o tipo de afinação da percussão. Pressione o lado do Tipo A ou do Tipo B.

### 8-3. Controle deslizante [LENGTH]

Para ajuste da duração da liberação dos sons de percussão.

## 9 Seção EFFECT

Para aplicação de efeitos. Quando os controles deslizantes estiverem todos movidos para baixo, nenhum efeito será aplicado.

### 9-1. Controle deslizante [DIST]

Para aplicação da distorção.

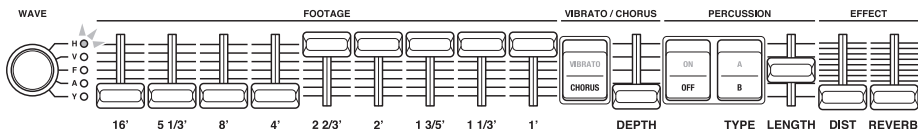
### 9-2. Controle deslizante [REVERB]

Para aplicação da reverberação.

# Exemplos de configuração da voz

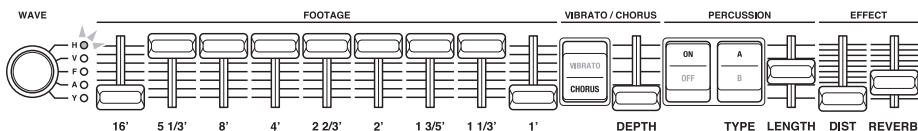
As configurações a seguir são recomendadas para o reface YC.

## ■ Tipo H 1



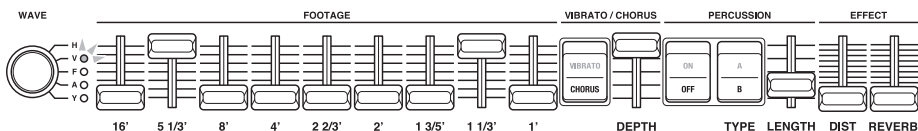
Essas configurações podem ser usadas no rock, no jazz e em uma grande variedade de outros gêneros musicais. Convém mover o controle deslizante [4'] até um som mais refinado ou mover cada um dos controles deslizantes [2 2/3'], [2'], [1 3/5'], [1 1/3'] e [1'] para baixo a fim de produzir um som mais claro, característico do rock. Tente as velocidades giratórias SLOW e FAST, além de adicionar distorção e reverberação para experimentar.

## ■ Tipo H 2



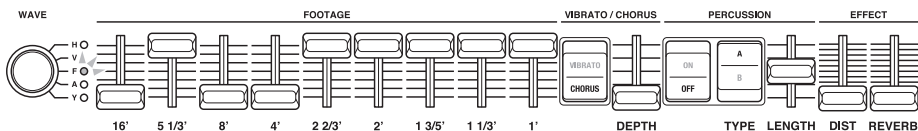
Configurações assim costumam ser usadas na bossa nova e no reggae. O fato do órgão tipo H não produzir tons [1'] quando a percussão está ligada é uma característica única desse som. Ligar e desligar a percussão enquanto se toca permite que os tons [1'] sejam adicionados e removidos de maneira única.

## ■ Tipo V



Essas configurações são ideais para o rock psicodélico e similares. Tente elevar a configuração DIST para aumentar a distorção.

## ■ Tipo F



Configurações ideais para uma banda de rock alternativo com um som levemente vintage. Tente elevar a configuração DIST para aumentar a distorção.



# Conexão a outros dispositivos

A conexão do seu reface a outro dispositivo MIDI (como um teclado ou um módulo gerador de tom) amplia sua capacidade em apresentações e permite que você faça o seguinte.

- Tocar o reface por um teclado MIDI
- Tocar um módulo gerador de tom usando o reface
- Sincronizar os Phrase Loopers de um reface CS e um reface DX

Além disso, se conectar o seu reface a um computador, você também poderá usar os recursos adicionais de gravação e reprodução a seguir.

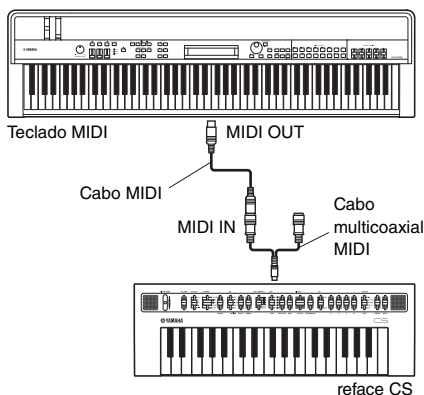
- Gravar apresentações no reface como dados MIDI em um aplicativo DAW
- Tocar o reface usando dados gravados por um aplicativo DAW
- Tocar um sintetizador de software pelo reface

Esta seção explica como conectar os dispositivos e fazer as configurações necessárias. As ilustrações mostram o reface CS, mas se aplicam a todos os modelos.

## Conexão a um dispositivo MIDI

### ■ Como tocar o reface por um teclado MIDI

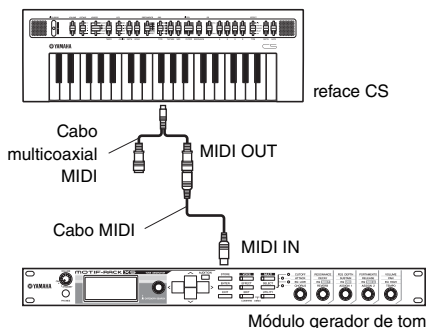
- ① Conecte o terminal MIDI OUT no teclado MIDI ao terminal MIDI IN do reface.



- ② Toque o teclado MIDI e confirme se o reface produz um som em resposta.

### ■ Como tocar um módulo gerador de tom usando o reface

- ① Desligue o Controle local e também o Controle MIDI. Para ver detalhes, consulte “Configurações do teclado” (página 41). Para tocar um módulo gerador de tom pelo reface, o canal de transmissão no reface e o canal de recepção no módulo gerador de tom devem ser os mesmos. Por padrão, o canal de transmissão do reface está ajustado em “1”. Apenas no reface DX, o canal de transmissão pode ser alterado (usando-se o botão [FUNCTION]). Para ver detalhes sobre como alterar o canal de recepção no módulo gerador de tom, consulte o manual do proprietário que o acompanha.
- ② Conecte o terminal MIDI OUT do reface ao terminal MIDI IN do módulo gerador de tom.

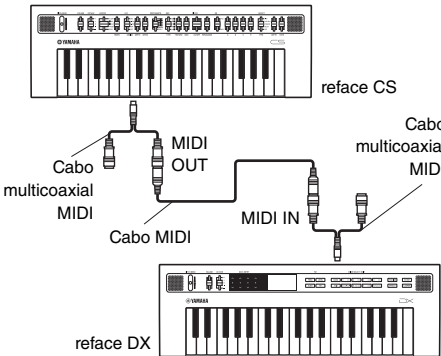


- ③ Toque o reface e confirme se o módulo gerador de tom produz um som em resposta.

## ■ Conexão de um reface CS e de um reface DX e sincronização de seus Phrase Loopers

Com, por exemplo, um reface CS e um reface DX conectados por meio de um cabo MIDI, as operações realizadas usando-se o Phrase Looper no reface CS farão o Phrase Looper no reface DX tocar simultaneamente.

- ① Ajuste o canal de transmissão no reface que você operará (neste exemplo, o reface CS) em “desligado”. Para ver detalhes, consulte “Configurações do teclado” (página 41).
- ② Crie uma frase em loop no reface CS e no reface DX.
- ③ Conecte o terminal MIDI OUT do reface que você operará (neste exemplo, o reface CS) e o terminal MIDI IN no reface que você deseja que produza o som simultaneamente (neste exemplo, o reface DX).



- ④ Ajuste o Phrase Looper no reface CS em “PLAY” para também iniciar a reprodução simultânea do Phrase Looper no reface DX no mesmo tempo. O uso de ambos os Phrase Loopers juntos possibilita a criação de frases em loop ainda mais complexas.

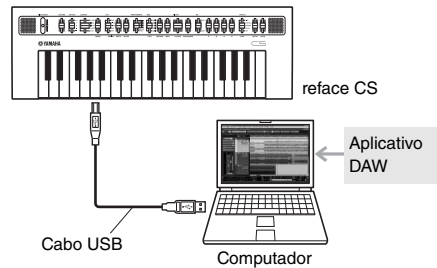
## Conexão de um computador

### ■ Gravação de apresentações no reface como dados MIDI em um aplicativo DAW

- ① Desligue o Controle local e ligue o Controle MIDI. Para ver detalhes, consulte “Configurações do teclado” (página 41).
- ② Conecte o seu reface ao computador usando um cabo USB.

#### OBSERVAÇÃO

- Não se esqueça de ler “Precauções ao usar o terminal [USB]” (página 39) antes de usar o terminal [USB].
- Caso o seu computador não reconheça o reface ou você enfrente outros problemas semelhantes, consulte “Driver Yamaha USB-MIDI” (página 39).



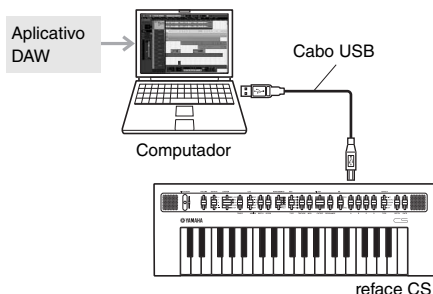
- ③ Comece a gravação no aplicativo DAW e toque o reface.

## ■ Como tocar o reface usando dados gravados por um aplicativo DAW

- ① Ligue o Controle MIDI. Para ver detalhes, consulte “Configurações do teclado” (página 41).
- ② Conecte o computador ao seu reface usando um cabo USB.

### OBSERVAÇÃO

- Não se esqueça de ler “Precauções ao usar o terminal [USB]” (página 39) antes de usar o terminal [USB].
- Caso o seu computador não reconheça o reface ou você enfrente outros problemas semelhantes, consulte “Driver Yamaha USB-MIDI” (página 39).



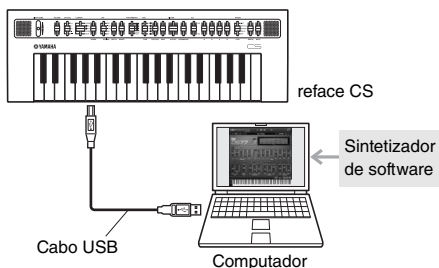
- ③ Inicie a reprodução dos dados MIDI no aplicativo DAW.

## ■ Como tocar um sintetizador de software pelo reface

- ① Desligue o Controle local e também o Controle MIDI. Para ver detalhes, consulte “Configurações do teclado” (página 41).
- ② Conecte o seu reface ao computador usando um cabo USB.

### OBSERVAÇÃO

- Não se esqueça de ler “Precauções ao usar o terminal [USB]” (página 39) antes de usar o terminal [USB].
- Caso o seu computador não reconheça o reface ou você enfrente outros problemas semelhantes, consulte “Driver Yamaha USB-MIDI” (página 39).



- ③ Inicie o sintetizador de software no computador e toque o seu teclado do reface.

### OBSERVAÇÃO

#### Caso você esteja usando um sintetizador de software dentro de um aplicativo DAW:

Usando uma função conhecida como echo back ou MIDI thru, os aplicativos DAW podem reenviar dados da apresentação recebidos para a fonte – neste caso, o reface. Essa função deverá ser desativada se você não quiser que o reface produza sons em resposta a dados MIDI retornados. Para ver detalhes sobre como fazer isso, consulte o manual do proprietário que acompanha o seu aplicativo DAW.

## Precauções ao usar o terminal [USB]

Ao conectar este instrumento a um computador por meio do terminal USB, não se esqueça de observar as precauções a seguir. Deixar de fazer isso coloca o seu computador ou o instrumento sob risco de congelamento e de danos ou perda de dados.

Caso o seu computador ou o instrumento congele, tente reiniciar o aplicativo que está sendo usado, reinicializar o computador e desligar e depois religar o instrumento.

### AVISO

- Use um cabo USB A-B que tenha no máximo 3 metros de comprimento. Não use um cabo USB 3.0.
- Antes de estabelecer uma conexão com o seu computador por meio do terminal [USB], desative qualquer modo de economia de energia (como Suspende, Hibernar ou em Standby).
- Conecte o seu computador por meio do terminal [USB] antes de ligar o instrumento.
- Não se esqueça de sempre realizar as etapas a seguir antes de ligar ou desligar (standby) o instrumento e conectar ou desconectar um cabo USB.
  - Feche todos os aplicativos.
  - Verifique se não há dados sendo transmitidos pelo instrumento. (Observe que até mesmo tocar uma única tecla faz dados serem transmitidos.)
- Quando conectado a um computador, aguarde pelo menos seis segundos entre ligar e desligar o instrumento e conectar e desconectar o cabo USB.

## Driver Yamaha USB-MIDI

Normalmente, a transmissão e a recepção dos dados começam automaticamente depois de conectar os cabos MIDI e ligar o instrumento. Se, no entanto, o seu computador estiver enfrentando dificuldades para se comunicar com o instrumento, baixe o driver Yamaha Standard USB-MIDI padrão na página da Web a seguir e o instale no seu computador.

<http://download.yamaha.com/>

### OBSERVAÇÃO

- Informações sobre requisitos de sistema também podem ser encontradas na página da Web acima.
- O driver USB-MIDI pode ser revisado e atualizado sem aviso prévio. Antes de instalá-lo, visite a página da Web acima para confirmar as informações relacionadas mais recentes e verificar se você tem a versão mais atualizada.

## Conexão a um iPhone ou iPad

### OBSERVAÇÃO

Para eliminar o risco de ruído de outra comunicação ao usar este instrumento com um aplicativo para iPad ou iPhone, não se esqueça de ligar o modo Avião e ligar o Wi-Fi.

### AVISO

**Não se esqueça de colocar o seu iPad ou iPhone sobre uma superfície estável para evitar que ele caia e seja danificado.**

Os aplicativos compatíveis com o reface oferecem formas mais práticas e agradáveis de usar este instrumento musical. Para ver detalhes de como conectar os dispositivos, consulte o “Manual de conexão do iPhone/iPad”, disponível no site da Yamaha. Os detalhes dos dispositivos inteligentes e dos aplicativos podem ser encontrados na página a seguir no site da Yamaha.

<http://www.yamaha.com/kbdapps/>

# Redefinição das configurações padrão de fábrica (Redefinição de fábrica)

Quando você fizer uma Redefinição de fábrica, todos os parâmetros retornarão às configurações padrão de fábrica.

## AVISO

- **Apenas reface DX:**

Todas as configurações armazenadas no instrumento usando-se o botão [FUNCTION] serão substituídas pelos padrões de fábrica quando você fizer uma Redefinição de fábrica.

## Como usar a função Redefinição de fábrica

---

① Mantendo a tecla mais à direita do teclado pressionada, ligue o instrumento.

- **reface CS, reface CP e reface YC**

As lâmpadas do instrumento piscarão.

- **reface DX**

A mensagem “Factory reset” (“Redefinição de fábrica”) será exibida na tela.

Quando a Redefinição de fábrica tiver terminado, as lâmpadas deixarão de piscar ou a mensagem desaparecerá.

② Quando as lâmpadas param de piscar ou a mensagem deixar de ser exibida, tire o dedo do teclado.

- **reface DX:**

Você também pode usar o botão [FUNCTION] para fazer uma Redefinição de fábrica.

① Selecione a tela Job (Trabalho) pressionando o botão [FUNCTION].

② Toque na chave “FCTRY RESET”.  
Uma mensagem de confirmação será exibida na tela.

③ Toque na chave “YES”.  
Todos os parâmetros retornarão às configurações padrão de fábrica.



# Apêndice

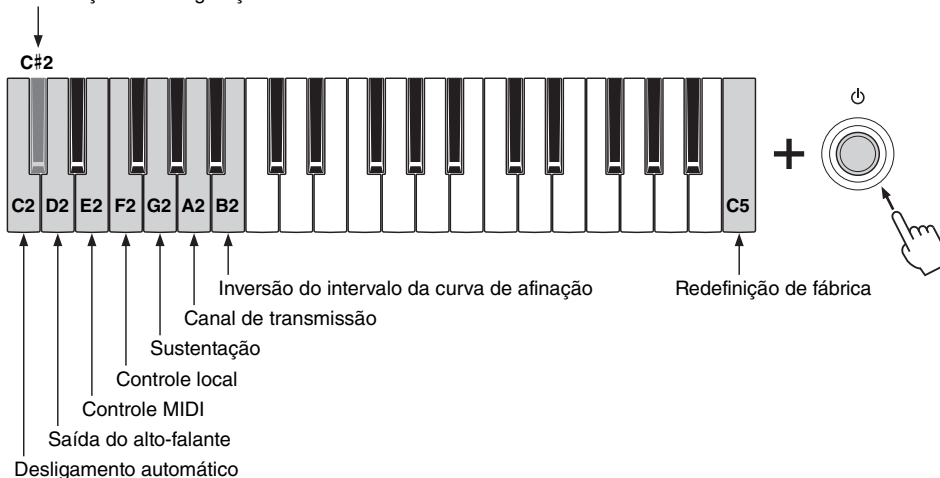
## ■ Configurações do teclado

Para fazer as configurações do teclado descritas abaixo, mantenha a tecla correspondente pressionada no teclado e pressione a chave [⏻] (Standby/ligado). Se o instrumento estiver ligado, você precisará desligá-lo uma vez para fazer as configurações dessa maneira.

Cada configuração é ligada e desligada, etc. sempre que esse procedimento é realizado. Porém, quando tiver desligado a função Desligamento automático (desativada), você precisará fazer uma redefinição de fábrica para religá-la (ativada).

As configurações do teclado são mantidas quando o instrumento é desligado.

Confirmação da configuração



No reface DX, essas configurações também podem ser feitas usando-se o botão [FUNCTION].

Para ver detalhes, consulte “Funções dos componentes do painel frontal” do reface DX (página 16).

## ● Desligamento automático

**ON (ativado):** para economizar energia, o instrumento será desligado automaticamente depois de 30 minutos de inatividade.

**off (desativado):** o instrumento não desligará automaticamente.

Para ver detalhes, consulte “Desligamento automático” (página 8).

**Configuração padrão de fábrica:** ON (ativado)

## ● Visor quando desligado (desativado)

<b>CS</b>	As lâmpadas da seção LOOPER piscam.
<b>DX</b>	“Auto power off disabled” é exibido na tela.
<b>CP</b>	A lâmpada Clv do botão giratório [TYPE] e as lâmpadas das seções TREMOLO/WAH até D.DELAY/A.DELAY piscam.
<b>YC</b>	As lâmpadas de ROTARY SPEED piscam.

## ● Redefinição de fábrica

Para restaurar os padrões de fábrica de todas as configurações, inclusive as configurações do teclado. No reface CS e no reface DX, a condição padrão de fábrica das frases em loop também é restaurada. Para ver detalhes, consulte “Redefinição das configurações padrão de fábrica (Redefinição de fábrica)” (página 40).

### ● Visor quando realizada

<b>CS</b>	As lâmpadas OSC [TYPE] piscarão.
<b>DX</b>	“Factory reset” é exibido na tela.
<b>CP</b>	As lâmpadas TYPE piscam.
<b>YC</b>	As lâmpadas WAVE piscam.

## ● Saída do alto-falante

Para configurar se o som do instrumento sai ou não pelos alto-falantes embutidos. Os alto-falantes não produzirão som quando esse parâmetro estiver ajustado em “off”.

**Configuração padrão de fábrica:** ON

### ● Visor quando definida

<b>CS</b>	ON: as lâmpadas da seção LOOPER acendem. off: as lâmpadas da seção LOOPER piscam.
<b>DX</b>	“speakers ON” ou “speakers off” é exibido na tela.
<b>CP</b>	ON: a lâmpada Civ do botão giratório [TYPE] e as lâmpadas das seções TREMOLO/WAH até D.DELAY/A.DELAY acendem. off: a lâmpada Civ do botão giratório [TYPE] e as lâmpadas das seções TREMOLO/WAH até D.DELAY/A.DELAY piscam.
<b>YC</b>	ON: as lâmpadas de ROTARY SPEED acendem. off: as lâmpadas de ROTARY SPEED piscam.

## ● Controle MIDI

Para ligar e desligar a transmissão e a recepção das mensagens de alteração do controle MIDI específicas do reface. Quando você operar o instrumento com esse parâmetro ligado, as mensagens MIDI do seu modelo específico serão transmitidas. Nenhuma mensagem é transmitida quando você altera o volume ou a oitava. No reface DX, uma mensagem de alteração do controle MIDI é transmitida quando uma configuração é alterada na seção FM (botões [FREQ], [LEVEL], [ALGO] e [FB]), mas não quando nenhuma outra configuração é alterada. Para obter mais informações sobre a correspondência entre controladores, números de alteração de controle e valores, consulte a Referência MIDI (um manual digital).

**Configuração padrão de fábrica:** desligada

### ● Visor quando definida

<b>CS</b>	ON: as lâmpadas da seção LOOPER acendem. off: as lâmpadas da seção LOOPER piscam.
<b>DX</b>	“MIDI control ON” ou “MIDI control off” é exibido na tela.
<b>CP</b>	ON: a lâmpada Civ do botão giratório [TYPE] e as lâmpadas das seções TREMOLO/WAH até D.DELAY/A.DELAY acendem. off: a lâmpada Civ do botão giratório [TYPE] e as lâmpadas das seções TREMOLO/WAH até D.DELAY/A.DELAY piscam.
<b>YC</b>	ON: as lâmpadas de ROTARY SPEED acendem. off: as lâmpadas de ROTARY SPEED piscam.

## ● Controle local

Para configurar se é necessário desconectar (“off”) ou conectar (“ON”) internamente o gerador interno de tons do instrumento e o teclado. Caso você queira controlar o gerador interno de tons do seu reface usando um controlador MIDI externo, mas não seu teclado, ajuste o Controle MIDI em “ON” e o Controle Local em “off”.

**Configuração padrão de fábrica:** ON

### ● Visor quando definida

<b>CS</b>	ON: as lâmpadas da seção LOOPER acendem. off: as lâmpadas da seção LOOPER piscam.
<b>DX</b>	“Local control ON” ou “Local control off” é exibido na tela.
<b>CP</b>	ON: a lâmpada Clv do botão giratório [TYPE] e as lâmpadas das seções TREMOLO/WAH até D.DELAY/A.DELAY acendem. off: a lâmpada Clv do botão giratório [TYPE] e as lâmpadas das seções TREMOLO/WAH até D.DELAY/A.DELAY piscam.
<b>YC</b>	ON: as lâmpadas de ROTARY SPEED acendem. off: as lâmpadas de ROTARY SPEED piscam.

## ● Sustentação (reface DX e reface CP)

Para alternar a configuração de sustentação. Se tiver conectado um pedal (FC3) ou uma pedaleira (FC4 ou FC5) ao instrumento, você precisará ajustar “FC3” ou “FC4/5”, dependendo da operação de meia sustentação compatível.

**Configurações padrão de fábrica:**

**DX:** FC4/5 (um FC4 ou FC5, ou um FC3 sem operação de meia sustentação)

**CP:** FC3 (um FC3 com operação de meia sustentação)

### ● Visor quando definida

<b>DX</b>	“Sustain FC3” ou “Sustain FC4/5” é exibido na tela.
<b>CP</b>	FC3: a lâmpada Clv do botão giratório [TYPE] e as lâmpadas das seções TREMOLO/WAH até D.DELAY/A.DELAY acendem. FC4/5: a lâmpada Clv do botão giratório [TYPE] e as lâmpadas das seções TREMOLO/WAH até D.DELAY/A.DELAY piscam.

## ● Canal de transmissão (reface CS e reface DX)

Para configuração do canal de transmissão MIDI. Esse parâmetro pode ser ajustado em “1 ch” (Canal 1) ou “off”.

**Configurações padrão de fábrica:** 1 ch (Canal 1)

### ● Visor quando definida

<b>CS</b>	1 ch: as lâmpadas da seção LOOPER acendem. off: as lâmpadas da seção LOOPER piscam.
<b>DX</b>	“MIDI transmit ch 1” ou “MIDI transmit ch off” é exibido na tela.

No reface DX, os canais de 2 a 16 também podem ser selecionados na tela MIDI Settings (Configurações MIDI), exibida usando-se o botão [FUNCTION]. Para ver detalhes, consulte “Funções dos componentes do painel frontal” do reface DX (página 16).

## ● Inversão do intervalo da curva de afinação (apenas CS)

Mudando a direção na qual as afinações de nota são alteradas pelo controle [PITCH BEND], você pode produzir efeitos como o de um bend em notas de um violão ao tocar o reface CS como uma keytar.

**Configurações padrão de fábrica:** +12 (a afinação sobe quando você move o controle para cima)

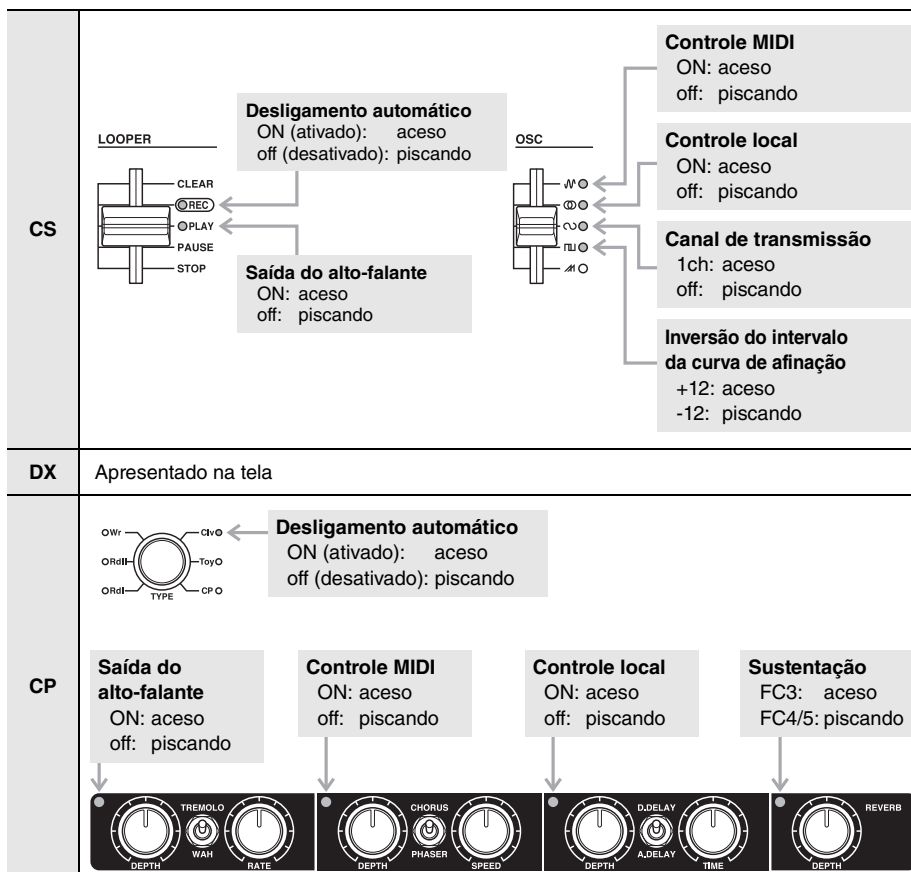
### ● Visor quando definida

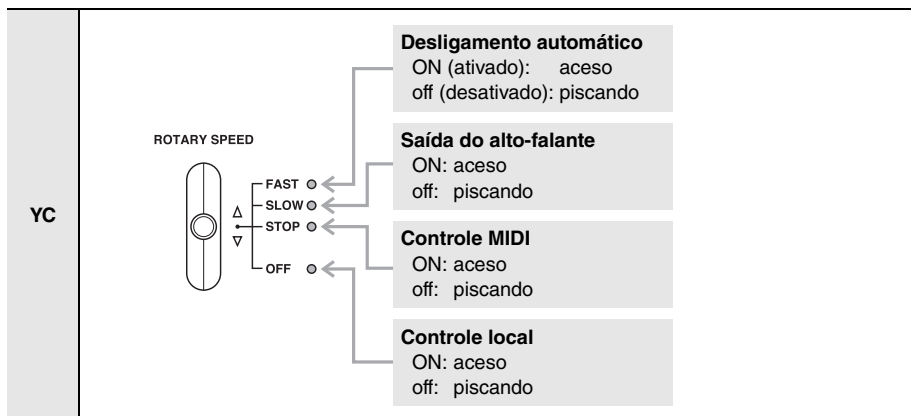
<b>CS</b>	+12: as lâmpadas da seção LOOPER acendem. -12: as lâmpadas da seção LOOPER piscam.
-----------	---

## ● Confirmação da configuração

Para confirmação das configurações atuais de todos os parâmetros ajustados usando-se o teclado.

### ● Visor durante a confirmação





## ■ Mensagens do reface DX

Mensagem	Descrição
Are you sure? (Tem certeza?)	Confirma se você deseja continuar ou não a operação selecionada.
Battery Low! (Pilha fraca!)	Indica se a tensão da pilha caiu. Substitua as pilhas ou conecte corretamente o adaptador CA.
Looper Memory Full (Memória do Looper cheia)	Indica se a memória alocada para o Phrase Looper está cheia, evitando que os dados gravados sejam armazenados.
Stopping Looper, OK? (Parada do Looper, certo?)	Indica se a reprodução ou a gravação com o Phrase Looper deve ser parada antes da realização de uma operação.

## ■ Solução de problemas

Caso este instrumento não se comporte como deveria – por exemplo, não produza o som correto ou não produza som algum –, tente resolver o problema conforme descrito abaixo. Muitos problemas também podem ser resolvidos por meio de uma redefinição de fábrica (página 40). Caso algum problema específico persista, entre em contato com o seu revendedor Yamaha ou um centro de serviços (consulte o verso deste livreto).

Problema	Modelos	Causa suspeita	Solução	
O instrumento desliga inesperadamente.	Todos	Isso é normal quando a função Desligamento automático está ativada.	Se necessário, você poderá desativar a função Desligamento automático para evitar que ela desligue o instrumento novamente. (Página 41)	
Nenhum som é produzido pelos alto-falantes embutidos.	Todos	O volume está ajustado todo para baixo.	Aumente o volume usando o controle deslizante [VOLUME] ou [VOL].	
		Os fones de ouvido estão conectados.	Desconecte os fones de ouvido. (Página 5)	
		O Controle local está desligado.	Ligue o Controle local. (Página 43)	
		A Saída do alto-falante está desligada.	Ligue a Saída do alto-falante. (Página 42)	
	CS YC	A expressão ou o volume MIDI foi deixado muito baixo por um controlador de pedal.	Se um controlador de pedal tiver sido conectado ao jaque [FOOT CONTROLLER], tente usá-lo para aumentar o volume.	
	Nenhum som é produzido.	Todos	O volume no equipamento de áudio conectado está totalmente abaixado.	Aumente o volume no equipamento de áudio conectado.
		CS	A configuração Ataque (A) da seção EG está muito alta.	Abaixe o controle deslizante [A].
		CS	A frequência de corte do filtro está muito baixa.	Ajuste a frequência de corte do filtro.
		CS DX	A amplitude (AMP) está sendo modulada pelo LFO, a profundidade do LFO está muito alta e sua velocidade, baixa.	Altere a atribuição LFO, reduza a profundidade ou aumente a velocidade.
		DX	O nível da portadora está ajustado em 0.	Aumente o nível da portadora.
DX		Todas as portadoras estão desligadas.	Ligue uma portadora e verifique se seu nível é suficientemente alto.	
O instrumento parou de produzir som quando uma configuração foi alterada.	DX	A configuração FREQ ou RATIO de uma portadora (ou várias portadoras) é muito alta.	Diminua a configuração FREQ ou RATIO.	
	YC	Todos os controles deslizantes FOOTAGE estão todos para cima. Nessa condição, o volume é 0.	Abaixe alguns controles deslizantes FOOTAGE.	

Problema		Modelos	Causa suspeita	Solução
Determinados sons não são produzidos.  A saída do som é intermitente e pausa frequentemente.	Determinados sons deixam de ser produzidos após a operação de um controlador.	CS DX	O número máximo de sons que podem ser produzidos pelo Phrase Looper foi excedido.	Use o instrumento de maneira que o número máximo de sons simultâneos não seja excedido.
	Apenas uma nota pode ser tocada a qualquer momento.	CS DX	O modo de reprodução foi definido como "MONO".	Altere o modo de reprodução de "MONO" para "POLY" para tocar várias notas simultaneamente.
	As notas graves não são produzidas.	YC	Apenas o controle deslizante [16'] FOOTAGE está abaixado e o controle deslizante [OCTAVE] também está abaixado. Nessa condição, as notas são muito graves para serem produzidas.	Aumente o controle deslizante [OCTAVE].
	O instrumento parou de produzir sons de órgão. (Só é possível ouvir a percussão.)	YC	Com o órgão tipo H, deslizar o controle deslizante [1'] FOOTAGE para baixo não faz os sons de órgão serem produzidos. Em vez disso, ele produz apenas sons de percussão.	Isso é normal.
Os sons continuam indefinidamente.	A alteração de uma configuração fez os sons continuarem indefinidamente.	CS	A configuração Liberação (R) da seção EG está muito alta.	Abaxe o controle deslizante [R] da seção EG.
		CS DX	A profundidade do atraso está muito alta.	Diminua a profundidade do atraso.
		CS DX	O Phrase Looper está reproduzindo uma frase em loop.	Pause ou pare o Phrase Looper.
		CP	A profundidade de D.DELAY ou A.DELAY está muito alta.	Diminua a profundidade de D.DELAY ou A.DELAY.
Os sons estão distorcidos.	Todos	Os parâmetros usados para distorcer o som foram definidos.	No reface CS, altere as configurações de OSC, ressonância ou efeito de distorção; no reface DX, altere os valores do modulador ou as configurações do efeito de distorção; no reface CP, altere a configuração do botão giratório [DRIVE]; no reface YC, altere a configuração DIST.	
Um pedal não surte efeito.	Todos	O pedal não está conectado corretamente.	Verifique se o cabo do pedal está totalmente conectado ao jaque [FOOT CONTROLLER] ou [SUSTAIN].	

## ■ Especificações

Item		Detalhes			
		reface CS	reface DX	reface CP	reface YC
Teclado	Número de teclas	37 teclas			
	Tipo	Miniteclado HQ (High Quality, Alta qualidade)			
	Toque inicial	Sim			
Geração de tons	Tecnologia da geração de tons	AN (Modelagem física analógica)	FM	SCM (Spectral Component Modeling, Modelagem de componente espectral) + AWM2	AWM (Flautas do órgão)
	Número de polifonias (máx.)	8	8	128	128
Vozes	Número de tipos	5	12 (algoritmos)	6	5
	Número de vozes	—	32	—	—
	Efeitos	Distorção, coro/flanger, phaser, atraso	Distorção, toque wah, coro, flanger, phaser, atraso, reverberação	drive, tremolo, wah, coro, phaser, atraso digital, atraso do tipo analógico, reverberação	Alto-falante giratório, distorção, reverberação
Phrase Looper		Sim	Sim	—	—
Visor	Tipo	—	LCD com pontos totais (128 x 64 pontos)	—	—
Conectividade	DC IN	Jaque DC IN (12 V)			
	Fones de ouvido	PHONES (jaque estereofônico de 6,3 mm)			
	OUTPUT	OUTPUT L/MONO, R (jaque para fone TS de 6,3 mm, desbalanceado)			
	Pedal	FOOT CONTROLLER	SUSTAIN	SUSTAIN	FOOT CONTROLLER
	AUX IN	AUX IN (minijaque estereofônico de 3,5 mm)			
	USB TO HOST	USB (TO HOST)			
	MIDI	MIDI (miniDIN IN/OUT)			
Amplificadores/alto-falantes	Amplificadores	2 de 2 W			
	Alto-falantes	2 de 3 cm			
Fonte de alimentação	Fonte de alimentação	Adaptador	PA-130 ou outro equivalente recomendado pela Yamaha		
		Pilhas	Seis pilhas tamanho "AA" ou pilhas recarregáveis de Ni-MH		
		Consumo de energia	6 W (usando o adaptador de alimentação PA-130)		
		Desligamento automático	Sim		
Tamanho/peso	Dimensões (L x P x A)	530 (L) x 175 (P) x 60 (A) mm (20 7/8" x 6 7/8" x 2 3/8")			
	Peso	1,9 kg (4 lb., 3 oz) (sem pilhas)			
Acessórios incluídos		Adaptador CA*, cabo multicoaxial MIDI, Manual do proprietário, garantia* * Pode não estar incluído, dependendo da sua localidade.			

\* O conteúdo deste manual se aplica às especificações mais recentes a partir da data da impressão. A Yamaha faz melhorias contínuas nos produtos, por isso este manual pode não se aplicar às especificações do seu produto em particular. Para obter o manual mais recente, acesse o site da Yamaha e faça o download do arquivo do manual. Como as especificações, os equipamentos ou os acessórios vendidos separadamente podem não ser iguais em todas as localidades; consulte o revendedor Yamaha.



# Índice

## Numéricos

[1]–[8], botões ..... 20

## A

Adaptador CA ..... 6

[A][D][S][R], controles

deslizantes ..... 13

[ALGO] (Algoritmo), botão ..... 19

Alto-falantes

embutidos ..... 10, 16, 26, 32

Arrastar ..... 17

[ASSIGN], controle deslizante ... 11

[AUX IN], jaque ..... 5

## B

[BANK], botão ..... 20

## C

Canal de recepção MIDI ..... 21

Canal de transmissão ..... 43

Canal de transmissão MIDI ..... 21

Chaves ..... 16

CHORUS/PHASER ..... 28

[CHORUS/PHASER], chave ..... 28

Como ligar e desligar ..... 6, 8

Computador ..... 37

Confirmação da configuração .. 44

CONTRAST ..... 22

Controle deslizante LOOPER ..... 11

Controle local ..... 21, 43

Controle MIDI ..... 21, 42

Controles deslizantes

do tipo toque ..... 16

[CUTOFF], controle deslizante .. 13

## D

[D.DELAY/A.DELAY], chave ..... 29

DATA ENTRY, seção ..... 16

DAW, aplicativo ..... 37, 38

DC IN, jaque ..... 4

D. DELAY/A. DELAY (atraso

digital/ atraso analógico) ..... 29

[DEPTH], botão giratório .... 28, 29

[DEPTH], controle

deslizante ..... 11, 13, 34

Desligamento

automático ..... 8, 22, 41

[DIST], controle deslizante ..... 34

[DRIVE], botão giratório ..... 27

Driver Yamaha USB-MIDI ..... 39

## E

[EDIT], botão ..... 20

[EFFECT], botão ..... 22

EFFECT, seção ..... 13, 34

EG Balance, controle

deslizante ..... 13

[EG level], botão ..... 20

[EG rate], botão ..... 20

EG, seção ..... 13

## F

[FB] (realimentação), botão ..... 19

FILTER, seção ..... 13

FM, gerador de tom ..... 18

FM, seção ..... 18

[FOOT CONTROLLER], jaque ... 4

FOOTAGE, seção ..... 33

[FREQ] (frequência), botão ..... 19

[FUNCTION], botão ..... 21

## G

Gerador de tom, módulo ..... 36

## I

Inicialização da voz ..... 22

Intervalo da curva

de afinação ..... 21

Inverso do intervalo da curva

de afinação ..... 44

iPhone/iPad ..... 39

## J

Job, tela ..... 22

## L

[LENGTH], controle

deslizante ..... 34

[LEVEL], botão ..... 19

[LFO], botão ..... 20

[LOOPER], botão ..... 23

## M

MIDI Settings, tela ..... 21

[MIDI], terminal ..... 5

[MOD] (modulação),

controle deslizante ..... 12

Moduladora ..... 18

MONO/POLY ..... 21

## O

[OCT] (oitava), controle

deslizante ..... 26

[OCTAVE], controle

deslizante ..... 10, 16, 32

[ON/OFF], chave ..... 34

[OP1]–[OP4], botões ..... 20

Operadores ..... 18

OSC (oscilador), seção ..... 12

OUTPUT [R]/[L/MONO],

jaques ..... 5

Outros dispositivos ..... 36

Overdub ..... 15, 25

## P

Painel traseiro ..... 4

PERCUSSION, seção ..... 34

[PHONES], jaque ..... 5

Phrase Looper ..... 14, 24

Pilhas ..... 7

[PITCH BEND] ..... 16

[PITCH BEND], controle ..... 10

[Pitch EG], botão ..... 20

Portadora ..... 18

[PORTAMENTO], controle

deslizante ..... 11

## R

[RATE], botão giratório ..... 28

[RATE], controle deslizante ..... 13

Recuperação de edição ..... 22

Redefinição de fábrica .. 22, 40, 42

[RESONANCE],

controle deslizante ..... 13

[REVERB], controle

deslizante ..... 34

REVERB, seção ..... 29

[ROTARY SPEED], controle

deslizante ..... 32

## S

Saída do alto-falante ..... 22, 42

Seção LFO ..... 11

Seção LOOPER ..... 10

Sincronização ..... 37

Sintetizador de software ..... 38

[SPEED], botão giratório ..... 29

[SPEED], controle deslizante ... 11

[⏻] (Standby/ligado), chave ..... 4

Store Name, tela ..... 23

[STORE], botão ..... 23

Store, tela ..... 23

[SUSTAIN], jaque ..... 4

Sustentação ..... 22, 43

System Settings, tela ..... 22

## T

Teclado MIDI ..... 36

Tempo de portamento ..... 21

[TEMPO], controle deslizante ... 11

[TEXTURE], controle

deslizante ..... 12

[TIME], botão giratório ..... 29

Tocar ..... 17

Transposição ..... 21

TREMOLO/WAH ..... 27

[TREMOLO/WAH], chave ..... 28

[TYPE], botão giratório ..... 26

[TYPE], chave ..... 34

[TYPE], controle

deslizante ..... 12, 13

## U

[USB], terminal ..... 5, 39

## V

VIBRATO/CHORUS, seção ..... 34

[VIBRATO/CHORUS], chave .... 34

Visor ..... 18

Voice Parameter Settings, tela .. 21

VOICE RECALL ..... 22

VOICE SELECT/EDIT, seção ... 20

[VOL] (Volume), controle

deslizante ..... 26

[VOLUME], controle

deslizante ..... 10, 16, 32

## W

[WAVE], botão giratório ..... 33

# Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<p><b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b></p> <p>For detailed guarantee information about this Yamaha product and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p>	English
<p><b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b></p> <p>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. * EWR: Europäischer Wirtschaftsraum</p>	Deutsch
<p><b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE* et la Suisse</b></p> <p>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen</p>	Français
<p><b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b></p> <p>Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte</p>	Nederlands
<p><b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b></p> <p>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	Español
<p><b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b></p> <p>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea</p>	Italiano
<p><b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b></p> <p>Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia</p>	Português
<p><b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία</b></p> <p>Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το προϊόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος</p>	Ελληνικά
<p><b>Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</b></p> <p>För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>	Svenska
<p><b>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b></p> <p>Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas kontorene i landet der du bor. * EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	Norsk
<p><b>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b></p> <p>De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område</p>	Dansk
<p><b>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b></p> <p>Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue</p>	Suomi
<p><b>Ważne: Warunki gwarancji obowiązuje w EOG* i Szwajcarii</b></p> <p>Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancji swojego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p>	Polski
<p><b>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b></p> <p>Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zástupce firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor</p>	Česky
<p><b>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b></p> <p>A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviseleti irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	Magyar
<p><b>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b></p> <p>Täpsemate teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	Eesti keel
<p><b>Svarīgās paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā</b></p> <p>Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apakpošanu EEZ* un Šveicā, lūdzam, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valstī apkalpojošu Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona</p>	Latviešu
<p><b>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</b></p> <p>Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. * EEE – Europos ekonominė erdvė</p>	Lietuvių kalba
<p><b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b></p> <p>Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>	Slovenčina
<p><b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b></p> <p>Podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natiskljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Slovensčina
<p><b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕМП* и Швейцария</b></p> <p>За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕМП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕМП: Европейски икономическо пространство</p>	Български език
<p><b>Notificare importantă: Informații despre garanția pentru clienții din SEE* și Elveția</b></p> <p>Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European</p>	Limba română

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

URL\_4

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Para obter detalhes de produtos, entre em contato com o representante mais próximo da Yamaha ou com o distribuidor autorizado relacionado a seguir.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangeflower Avenue, Buena Park, CA 90620,  
U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México, S.A. de C.V.**  
Av. Insurgentes Sur 1647 "Prisma Insurgentes",  
Col. San Jose Insurgentes, Del. Benito Juarez,  
03900, Mexico, D.F.  
Tel: 55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Rua Fidêncio Ramos, 302 - Cj 52 e 54 - Torre B -  
Vila Olímpia - CEP 04551-010 - São Paulo/SP  
Tel: 011-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,  
Sucursal Argentina**  
Olga Cossetтини 1553, Piso 4 Norte,  
Madero Este-C1107CEK  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: 54-11-4119-7000

### VENEZUELA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,  
Sucursal Venezuela**  
C.C. Manzanares Plaza P4  
Ofic. 0401- Manzanares-Baruta  
Caracas Venezuela  
Tel: 58-212-943-1877

### PANAMA AND OTHER LATIN

#### AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Torre Banco General, Piso No. 7, Marbella,  
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, República de Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music Europe GmbH (UK)**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, U.K.  
Tel: 01908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Branch Switzerland in Zürich  
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland  
Tel: 044-387-8080

### AUSTRIA

**Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203900

### CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Branch Austria (Central Eastern Europe Office)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203900

### POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ ESTONIA

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Branch Poland Office  
ul. Wroclowska 14 02-553 Warsaw, Poland  
Tel: +48 22 88 00 888

### BULGARIA

**Dinacord Bulgaria LTD.**  
Bul. Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar Evropa  
1528 Sofia, Bulgaria  
Tel: 02-978-20-25

### MALTA

**Olimpus Music Ltd.**  
The Emporium, Level 3, St. Louis Street Msida  
MSD06  
Tel: 02133-2144

### NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe Branch Benelux**  
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, Netherlands  
Tel: 0347-358 040

### FRANCE

**Yamaha Music Europe**  
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités Pariest,  
77183 Croissy-Beaubourg, France  
Tel: 01-64-61-4000

### ITALY

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy  
Tel: 02-935-771

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal  
en España**  
Ctra. de la Coruna km. 17,200, 28231  
Las Rozas (Madrid), Spain  
Tel: +34-91-639-88-88

### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece  
Tel: 01-228 2160

### SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial  
Scandinavica**  
J. A. Wettergrensgata 1, Box 30053  
S-400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: +46 31 89 34 00

### DENMARK

**Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland - filial  
Denmark**  
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark  
Tel: 44 92 49 00

### FINLAND

**F-Musikkii Oy**  
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,  
SF-00101 Helsinki, Finland  
Tel: 09 818511

### NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -  
Norwegian Branch**  
Grini Næringspark 1, N-1361 Osterås, Norway  
Tel: 67 16 78 00

### ICELAND

**Skiñan HF**  
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik,  
Iceland  
Tel: 525 5000

### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia) LLC.**  
Room 37, bld. 7, Kievskaya street, Moscow,  
121059, Russia  
Tel: 495 626 5005

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi  
Maslak Meydan Sokak No:5 Spring Giz Plaza  
Bağışsız Böl. No:3, 34398 Şişli, İstanbul  
Tel: +90-212-990-8010

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA/MIDDLE EAST

### SOUTH AFRICA

**Global Music Instruments**  
World of Yamaha  
19 Eastern Service Road, Eastgate Ext.6, Sandton,  
South Africa  
Tel: +27-11-259-7700

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jebel Ali,  
Dubai, United Arab Emirates  
Tel: +971-4-881-5868

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinxin-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: 400-051-7700

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 2737-7688

### INDIA

**Yamaha Music India Pvt. Ltd.**  
Spazedge building, Ground Floor, Tower A, Sector  
47, Gurgaon- Sohna Road, Gurgaon, Haryana, India  
Tel: 0124-485-3300

### INDONESIA

**PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)**  
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 021-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,  
Kangnam-gu, Seoul, Korea  
Tel: 02-3467-3300

### MALAYSIA

**Yamaha Music (Malaysia) Sdn., Bhd.**  
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: 03-78030900

### SINGAPORE

**Yamaha Music (Asia) Private Limited**  
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,  
Singapore 530202, Singapore  
Tel: 65-6747-4374

### TAIWAN

**Yamaha Music & Electronics Taiwan Co.,Ltd.**  
2F., No.1, Yuanrong Rd. Banqiao Dist.  
New Taipei City 22063 Taiwan  
Tel: 02-7741-8888

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
3, 4, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: 02-215-2622

### VIETNAM

**Yamaha Music Vietnam Company Limited**  
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach  
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,  
Ho Chi Minh City, Vietnam  
Tel: +84-8-3818-1122

### OTHER ASIAN COUNTRIES

<http://asia.yamaha.com>

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,  
Victoria 3006, Australia  
Tel: 3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Works LTD**  
P.O.BOX 6246 Welleseley, Auckland 4680,  
New Zealand  
Tel: 9-634-0099

### COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<http://asia.yamaha.com>



Yamaha Web Site (English only)  
<http://www.yamahasyth.com/>

Yamaha Downloads  
<http://download.yamaha.com/>

Manual Development Department  
© 2015 Yamaha Corporation

Published 05/2015 LBBL\* \*- \*\*A0  
Printed in China



ZP87520

ZP87520